

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université Mohamed Seddik Ben Yahia, Jijel
Faculté des lettres et des langues
Département de lettres et de langue française

N° d'ordre :

N° de série :



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master
Option: Littérature et Civilisation

Intitulé:

L'immigration dans *Soleil Amer* de Lilia Hassaine

Présenté par :

AYACHIA Kawther

HAIF Amina

Sous la direction de :

BOUHADJAR Rima

Membres du jury :

Président :Mme. Abdelaziz

Rapporteur : Mme. BOUHADJAR Rima

Examineur : M. Messaoudi

Année universitaire 2022/2023

Remerciements

Nous tenons d'abord, remercier ALLAH, le tout puissant et miséricordieux, de nous avoir donné la force pour achevé ce travail.

Nous tenons à exprimer tout nos reconnaissances à notre directrice de recherche, Melle BOUHADJAR Rima, nous la remercions de nous avoir encadré, orienté et conseillé.

Nous remercions également les membres du jury, pour avoir accepté d'évaluer notre travail.

Et à tous personnes qui ont participé de près ou de loin à réaliser cette recherche.

Merci à tout ^^

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à tous ceux qui me sont chers :

*A qui je ne pouvais pas rassasiés son souffle et nous lui avons enterré...l'âme de mon père Ahmed.

*A la plus belle femme dans le monde, ma mère Nadira. Pour cette occasion je la remercie pour tout ce qu'elle a fait pour moi, pour son amour, ses sacrifices et pour ses encouragements. Que Dieu la bénisse.^ ^

*A mes très chères sœurs : Imane et Warda.

*A mes très chers frères : Walid, Khaled et Imade.

« Que Dieu les protège »

*Aux âmes de ma grand-mère Zakia et Tawas.

*Aux âmes de mon grand-père Ahmed et Tahar.

« Que Dieu leur fasse miséricorde »

*A mon petit cousin Ahmed.^ ^

*A mon binôme, avec qui j'ai partagé le chemin pour réaliser le rêve : kawther.^ ^

*A mes chers amis : Abir et Asma.

*A tous ma famille : petits et grands.

* A tous mes proches.

AMINA.H.^ ^

Dédicace

Je dédie ce mémoire de recherche :

- *Aux deux personnes qui méritent le meilleur de ce monde, la source de mes efforts " mon cher père Mourad ", et la lumière de mes jours " ma tendre mère Naçira ". Que dieu les protège.*
- *À mes précieuses sœurs : Houda, Meriem et Aya.*
 - *À mon unique frère adoré : Khalil.*
- *À mes grands-parents que j'aime beaucoup. Je les souhaite une longue vie pleine de bonheur et de santé.*
- *À l'âme de mon grand-père Mohammed, Que Dieu lui fasse miséricorde et le place dans son paradis.*
- *À mes chères amies, mes fidèles compagnons : Ines et Imane.*
- *À mon binôme, avec qui j'ai partagé le chemin pour réaliser le rêve :
Amina.*
- *À mes chers cousins, particulièrement les petits : Yakoub et Alaa.*
 - *À toute ma famille : petits et grands.*
 - *À tous mes proches.*
- *À toute personne que j'aime et qui m'aime en retour.*

kawther.

Introduction générale

Dans le cadre de ce mémoire de Master, nous avons choisi d'étudier le roman *Soleil Amer* de l'écrivaine et journaliste française d'origine algérienne, Lilia Hassaine.

La littérature est souvent influencée par la réalité qui l'entoure. Qu'elle soit réaliste ou fictionnelle, la réalité joue un rôle important dans la construction des œuvres littéraires. Dans certains cas, la littérature peut être le reflet fidèle de la réalité, s'appuyant sur l'observation et l'imitation du monde réel. Dans d'autres cas, elle peut se positionner en opposition à la réalité, cherchant à dénoncer, critiquer ou proposer des alternatives. Parmi les littératures du monde on a la littérature algérienne. La littérature algérienne en particulier, est une littérature d'engagement et d'urgence. Elle est marquée par l'histoire et les luttes de ce pays, notamment la guerre d'indépendance contre la colonisation française. Les écrivains algériens abordent souvent des thèmes sociaux, politiques et culturels, donnant ainsi une voix aux préoccupations et aux aspirations de leur société.

Cette littérature d'urgence et d'engagement en Algérie témoigne de l'importance accordée à la réalité dans la création littéraire, où les écrivains expriment leurs convictions et leurs visions du monde à travers leurs œuvres.

La littérature algérienne de langue française trouve ses origines dans un contexte socio-historique et culturel spécifique, à savoir la période de colonisation française de l'Algérie. La présence française a introduit la langue française en tant qu'outil de communication et de domination.

Cette introduction de la langue française a joué un rôle essentiel dans l'émergence de la littérature algérienne de langue française. Les écrivains algériens ont utilisé cette langue pour exprimer leurs sentiments, leurs revendications et leurs critiques face à l'occupation coloniale. La littérature est devenue un moyen de dénoncer et de contester l'oppression et l'injustice vécues par le peuple algérien.

Les textes littéraires produits par les écrivains algériens de langue française ont ainsi joué un rôle important dans la prise de conscience collective, la valorisation de la culture et de l'identité nationale, et la lutte pour l'indépendance. Ces œuvres littéraires ont abordé divers thèmes tels que l'oppression coloniale, la résistance, la quête d'identité, les conflits culturels et les aspirations nationales.

La littérature algérienne de langue française représente donc un moyen de réappropriation de la langue de l'opresseur et de résistance culturelle, permettant aux

écrivains de témoigner de l'histoire et des réalités vécues par le peuple algérien tout en affirmant leur propre voix et leur spécificité culturelle.

La littérature algérienne a vu émerger une littérature féminine qui a joué un rôle majeur dans l'épanouissement culturel et social en Algérie. Les écrivaines algériennes ont apporté une voix distincte et une perspective unique à la littérature du pays.

La littérature écrite par des femmes a longtemps été marginalisée et exclue de l'histoire littéraire, ce qui a suscité des débats et des interrogations sur la manière de la définir et de l'étudier. Différentes expressions ont été utilisées pour désigner ces œuvres, telles que "littératures féminines", mais elles ont souvent été connotées de manière péjorative.

Les études féministes préconisent donc l'utilisation de l'expression neutre "littérature des femmes" pour reconnaître et valoriser ces écrits.

Parmi les écrivaines féminines on a Lilia Hassaine, une écrivaine, journaliste et romancière française d'origine algérienne de la troisième génération, née en 1990. Après des études littéraires brillantes entamées en 2009, elle intègre en 2013 l'Institut français de presse où elle obtient le titre de major de sa promotion. Pendant cette période, elle collabore avec le quotidien Le Monde, qu'elle a rejoint en 2012 après avoir intégré la première édition du Monde Académie. Elle accumule ainsi de l'expérience dans les médias.

En 2014, Lilia Hassaine remporte la 5e édition du Prix santé et citoyenneté pour son web-documentaire sur le don de cheveux intitulé "De mèche contre le cancer". Elle se familiarise également avec l'univers de la télévision, travaillant chez Arte en 2014, puis chez TF1 en 2015 en tant que rédactrice culture. À partir de janvier 2016, elle est engagée chez TMC en tant que rédactrice spécialisée dans les sujets internationaux aux côtés de Martin Weill. En juin 2017, elle fait une apparition très remarquée dans l'émission de TMC "Trump, saison "1.

Lilia Hassaine travaille en coulisses pour la société de production Bangumi de Yann Barthès et l'émission Quotidien bien avant de rejoindre le plateau en septembre 2017 et de présenter sa propre chronique. En janvier 2019, elle fait ses premiers pas dans l'univers de la mode en participant au défilé printemps-été de Jean Paul Gaultier. Lilia Hassaine a donc parcouru un chemin impressionnant dans le domaine des médias, de la littérature et de la télévision, se distinguant par son talent et son engagement.

Le 3 octobre 2019, elle publie son premier roman, intitulé *L'œil du paon*, aux éditions Gallimard. En 2021, elle revient avec un nouveau roman intitulé *Soleil Amer*.

¹ <https://actualitte.com/article/103911/chroniques/soleil-amer> Consulté le 05.05.2023

Soleil Amer, est le deuxième essai, de l'écrivaine algérienne Lilia Hassaine, son essai est parmi les meilleures productions littéraires qui concernent le thème d'immigration. Nominé au Goncourt 2021, *Soleil Amer* de Lilia Hassaine a été publié dans la Blanche de Gallimard. Selon les données Edistat, « ce roman s'est déjà écoulé à plus de 19.000 ventes. »² Mettant en exergue les problématiques des cités HLM, qui s'endurcissent d'année en année,

Dans son roman *Soleil Amer*, l'autrice peint le quotidien de Naja et de sa famille, tous d'origine algérienne, au sein d'une cité HLM. Le récit met en lumière la violence du déracinement et captive le lecteur de bout en bout grâce à une narration limpide.

Le roman se déroule au cœur d'un microcosme qui englobe la famille de Naja et ses amies, dans une cité HLM. Un narrateur omniscient décrit les subtilités de chaque personnage, offrant ainsi une vue d'ensemble sur leur vie. Chaque chapitre correspond à une nouvelle année, s'étalant de 1959 à 1997, avec quelques ellipses narratives.

Le titre *Soleil Amer* incarne les termes antithétiques qui résument l'essence du récit de Lilia Hassaine. Le contraste entre ces deux mots évoque les nuances et les contradictions présentes dans l'histoire.

Au cœur de ce roman, se trouve le thème de la séparation et du déracinement. Tout d'abord, la famille est contrainte de quitter sa terre natale pour une terre d'accueil qui se révèle finalement peu accueillante. Ensuite, il y a la séparation des jumeaux Amir et Daniel, qui malgré leurs différences sociales, sont unis par le lien du sang. On assiste également à la rupture de Nour avec sa propre famille et son milieu social, alors qu'elle cherche à rompre avec les normes françaises et à trouver sa place dans les hautes sphères de la société.

Dans ce deuxième roman, Lilia Hassaine expose avec une honnêteté déconcertante la question de l'intégration des populations algériennes dans la société française, de la fin de la guerre d'Algérie jusqu'aux années 80. Elle met en lumière l'effondrement de l'âge d'or des cités HLM, progressivement abandonnées par les autorités publiques, laissant place à la violence des trafics contemporains et à l'amertume des désillusions. L'autrice dénonce cet abandon des populations immigrées en montrant que les différentes sphères sociales d'une société ne diffèrent pas tant que cela, comme en témoigne la présence de la drogue dans les cités HLM et les soirées mondaines de Nour dans le milieu du mannequinat.

En fin de compte, l'histoire est peu originale, elle reflète celle de millions d'autres familles : une famille d'immigrés algériens qui s'installe en France après la guerre d'Algérie, avec l'espoir de faire fortune.

² <https://actualitte.com/article> consulté e 08.05.2023

Cette forme de dénonciation de l'hypocrisie sociale qui régnait à l'époque semble tout de même s'appuyer sur quelques stéréotypes de classe, qui grossissent le trait de ce récit. La seule critique potentielle à faire face à la qualité littéraire de ce roman. Durant le récit, le docteur Dumas affirme à Amir que « *ceux qui parlent le plus sont souvent ceux qui en disent le moins* ». ³

Pour élucider de plus notre travail, nous posons les questions suivantes : Quels sont les mécanismes d'écriture que l'auteure a mis en œuvre pour peindre une réalité socio-historique ? Est-ce que l'auteure arrive-t-elle à refléter une réalité socio-historique à travers l'écriture romanesque ?

Les hypothèses sont :

-On suppose que les mécanismes d'écriture que l'auteure à utiliser et les processus et les techniques utilisés pour produire le roman sont : la construction des personnages, la narration...

-Oui bien sur, sans aucun doute l'auteure arrive dans son roman à reflète une réalité socio-historique à travers l'écriture romanesque.

Pour approfondir et mener à bien notre recherche, nous allons faire appel à quelques outils théoriques comme la théorie de reflet, l'approche sémiologique de Philippe Hamon et Le projet idéologique de Pierre Macherey.

Concernant notre plan de travail, il sera divisé en quatre chapitres :

Le premier chapitre intitulé présentation de l'auteure et du corpus, sera basé sur une étude pour présenté l'écrivaine et son œuvre.

Le deuxième chapitre sera consacré sur une étude sémiologique des personnages du roman, selon la théorie de Philippe Hamon, basée sur les trois champs : l'être, le faire, et l'importance hiérarchique.

Le troisième chapitre va porter sur une analyse de temps et de l'espace selon la théorie de reflet.

Le quatrième et dernier chapitre sera focalisé sur une étude thématique et idéologique du roman en s'appuyant sur le projet idéologique de Macherey.

³ <https://www.senscritique.com> consulté le 10.05.2023.

Chapitre I :
Présentation de l'auteure et du
corpus

1-La vie et l'œuvre de Lilia Hassane :

Lilia Hassaine est née en 1991. C'est une journaliste française d'origine algérienne, collaboratrice spécialement chargée au sein d'une émission de télévision, et romancière.

Lilia Hassaine est de nationalité française, car elle est née en France, mais d'origine algérienne. Elle aime écrire depuis qu'elle est petite.

J'écris depuis toute petite parce que j'étais très solitaire. Je pouvais m'évader, inventer un autre monde. J'aimais lire, donc j'écrivais pas trop mal et j'avais de bonnes notes en rédaction. Quand on est encouragé et qu'on a de bons résultats, on est enclin à poursuivre. À 20 ans, j'ai postulé au Monde Académie, un programme qui proposait à des jeunes entre 18 et 25 ans, sans contact dans les médias, d'envoyer un article de presse de 12 000 signes. Mon papier était un roman-feuilleton entre littérature et journalisme.⁴

Selon Lilia Hassaine, qui a parlé de l'histoire de son roman, il s'agit d'une histoire qui aborde le thème de l'immigration, qui se déroule entre les années 60 et les années 80 en France.

C'est une histoire de jumeaux, je m'intéresse, je me suis vraiment intéressé aux histoires de jumeaux. C'est un thème qui m'a toujours intéressé et il y a beaucoup de mystères autour des jumeaux, sur leur compréhension, sur leur ressenti, leur intuition particulière [...] une histoire qui est sur fond d'histoire de l'immigration entre les années 60 et les années 80 en France.⁵

Après que Lilia Hassaine ait obtenu son baccalauréat avec une excellente mention, à l'âge de dix-sept ans, elle est acceptée en classes préparatoires à Paris. Au début, Lilia ne pensait pas à une carrière dans le journalisme, elle pensait plutôt à poursuivre une carrière dans l'industrie culturelle et dans la littérature. Elle espérait trouver une place à l'Ecole Normale Supérieure. Cependant, elle s'est retrouvée où formation dans Le Monde, puis elle a rejoint l'institut français de la presse, où elle a passé deux ans. Entre 2013 et 2015, pour maîtriser le journalisme.

⁴ <https://www.jeunefrique.com> consulté le 29.03.2023

⁵Entretien publié sur youtube(U.R.L : <https://www.youtube.com/watch?v=E4-D6AS4dqI>) consulté le 30.03.2023

Lilia Hassaine avait un rôle apparent à la télévision, d'autant plus que sa carrière professionnelle a duré dix ans, de ses débuts en tant que stagiaire jusqu'à ses trente ans. Et c'est ce qui a poussé les gens à découvrir Lilia. Grâce à l'émission du Quotidien, Lilia a gagné plus de fans. A l'âge de 26 ans, elle est présente parmi l'équipe de réalisation de l'émission : Yann Barthes, depuis 2017, puis elle a officiellement rejoint l'équipe dans les deux ans.

Lilia Hassaine n'a jamais parlé de sa vie privée à la télévision, un jour, elle a disparu de la télévision pendant un certain moment. Alors, les fans se sont demandés si elle était enceinte. Mais c'était le contraire de leur question, puisque Lilia produisait son premier livre qu'elle a publié en 2019, puis elle est revenue au Quotidien.

En plus de son travail sur « Le Quotidien », Hassaine est aussi apparue sur d'autres programmes de télévision française comme « C l'hebdo » et « C à vous ». Elle travaillé aussi pour Art, Le Parisien et Le Monde.

Le 3 Octobre 2019, Lilia Hassaine publie son premier roman qui s'intitule *L'œil du paon*. Après, le 23 Août 2021, elle a publié son deuxième roman *Soleil Amer* qui concernant le thème de l'immigration.

Dans ce second roman, Lilia Hassaine expose avec une honnêteté déconcertante la question de l'intégration des populations algériennes dans la société française à la fin de la guerre d'Algérie (début des années 60) jusqu'aux années 80.

2-Le phénomène de l'immigration en Algérie :

L'immigration est le mouvement d'une personne ou d'un groupe de personnes du pays d'origine à un autre pays pour travailler et gagner de l'argent pour vivre une belle vie.

Pour une définition de l'immigration donnée par le Haut Conseil à l'intégration elle est un : « Phénomène désignant des mouvements de population d'un territoire vers un autre. Somme théorique, à un moment donné, des flux d'immigrés et des "stocks" de personnes immigrées depuis un temps déterminé sur le territoire. »⁶

L'immigration est un phénomène littéraire qui désigne l'entrée, dans une région qui a une culture différente. Chaque personne a son objectif d'immigration, et l'objectif commun est le travail.

Le phénomène du mouvement de l'immigration algérienne en France, c'est un mouvement ancien qui a débuté au tournant du XIX^e siècle. Il s'agit d'une immigration de travail. Il a continué jusqu'après l'indépendance nationale.

Ce phénomène est né de ce que le peuple algérien a vécu en termes de pauvreté, d'injustice et de la détérioration des conditions sociales pendant le colonialisme français. L'immigration a inclus des zones pauvres et des zones relativement aérées. Et malgré le fait que les Algériens soient conscients des conditions qui les attendent, notamment le racisme et l'humiliation des colonialistes, ils ont traversé les frontières, espérant pouvoir bénéficier de conditions de vie convenables.

Selon Lilia Hassaine, elle a vu l'immigration en France comme suit :

[...] Ce sont des gens qui sont venus en France parce qu'il y avait tout un pays à construire, qui ont fait des enfants, qui pensaient rester, qui avaient envie d'aimer la France, et leurs enfants sont nés en France et un jour on leur a dit, en 1977 avec la fameuse aide au retour écoutez maintenant il n'y a plus de travail en France, si vous voulez rentrer chez vous, on vous donne 10000 francs, c'est quelque chose dont on ne parle pas mais qui a été un grand traumatisme pour cette génération-là, de se

⁶<https://www.toupie.org/Dictionnaire/Immigration> consulté le 30.03.2023

dire, nos parents sont venus, ils ont travaillé et puis nous, on n'est pas français, quand on va en Algérie, on n'est pas Algérien[...].⁷

et des conflits, des déchirements et des problèmes.

l'arrachement est douloureux, on quitte beaucoup de choses que l'on ne pourra pas reconstruire. »⁸

3-Présentation du roman *Soleil amer* de Lilia Hassaine :

Ce roman que nous avons choisi pour notre recherche est le deuxième roman de la journaliste Lilia Hassaine, il est l'un des meilleures productions littéraires qui concernent le thème d'immigration. *Soleil Amer*, publié par Gallimard en septembre 2021, est l'un de ces livres méconnus par le grand public, et qui pourtant, a été sélectionné au Prix Goncourt.

Dans son second roman intitulé *Soleil Amer*, la journaliste et l'écrivaine Lilia Hassaine délivre une satire sociale qui s'étend sur trois générations, sur fond d'immigration et de féminisme.

Les évènements du roman se déroulent à Paris, exactement dans la cité HLM, il raconte l'histoire d'une femme algérienne avec sa famille, par un narrateur omniscient, qui décrit bien la forme des personnages du roman.

Les évènements du roman sont séquentiels selon des évènements chronologiques et des descriptions réalistes qui racontent la réalité des personnages qui vivent les différents évènements selon leur chronologie. Faites par un narrateur qui raconte et nous fait découvrir l'évolution des personnages dans son roman.

De cette histoire de gémellité, de drames et de secrets familiaux, on n'en dira pas plus. *Soleil amer* est un effet un roman très court qui brasse pourtant de nombreuses thématiques : l'exil, le racisme, les années de Sida et les banlieues ravagées par l'héroïne...Le titre oxymorique, emprunté à un vers de Rimbaud, souligne les diverses trajectoires des personnages. Certains vont réussir et d'autres vont sombrer. Certaines vont être rattrapées par le conservatisme religieux en plein mai 68 et d'autres vont parvenir à se libérer au prix de lourds sacrifices.⁹

⁷ <https://www.facebook.com/Lire.Magazine.Litteraire> consulté le 05.04.2023

⁸ <http://www.gallimard-fr> consulté le 07.04.2023

⁹ <https://www.vitav.fr/soleil-amer> consulté le 07.04.2023

La progression spatio-temporelle sera dominée par les événements et la vie des personnages principaux au fil du temps. Chaque chapitre correspond à une nouvelle année, qui s'étend de 1959 à 1997. D'abord, on commence par la date de 1959, et c'est la première date dans le roman avec laquelle l'écrivaine a commencé, elle raconte les événements à la Wilaya de Sétif en Algérie. Ensuite, on trouve dans le roman trois parties qui comprennent des périodes chronologiques plus vastes. La première partie comprend les années 60 : plus précisément les années 1964, 1965, 1968 et 1969. Chaque année, l'écrivaine raconte les événements dans une séquence remarquable. La deuxième partie comprend les années 70 : en particulier 1975, 1976 et 1977. Ce sont des fragments séquentiels dans le roman. La troisième partie, développe les années 80 : en particulier, 1983, 1984, 1986 et 1987. A la fin, l'écrivaine termine son roman par un fragment qui se situe en 1997 pour suivre la logique chronologique du roman. Les quatre décennies marquent l'évolution d'une famille, celle de Saïd qui est le père, de Naja la mère et leurs trois filles (Maryam, Sonia et Nour) nées en Algérie, et les deux garçons jumeaux (Amir et Daniel) née en France.

Dans ce roman, la séparation et le déracinement sont les deux causes qui obligent la famille à quitter sa terre d'origine vers une terre d'accueil. Puis, la séparation des jumeaux Amir et Daniel, chacun a sa façon de vivre et de penser, et malgré cela, le lien du sang demeure celui qui les unit.

Dans ce second roman, l'auteure aborde la question de l'intégration des populations algériennes dans la société française. Une telle histoire raconte le destin d'une famille algérienne qui va en France après la guerre d'Algérie et devenue immigrée.

Dans le récit, on voit que Lilia Hassaine a choisi des termes clairs qui donnent à l'histoire une qualité littéraire, et cela apparaît à travers l'harmonie et la cohérence des sens des mots.

Dans le roman, Lilia raconte des événements séquentiels, d'une famille algérienne qui vivait dans la banlieue de la cité HLM, une ville qui a connu des conditions misérables. Elle a dénoncé la violence dont ces milieux ont été témoins durant les années 60 jusqu'aux années 90. En plus, des conditions de vie que vivait la famille, y compris le racisme et la pauvreté dans la société, et la négligence du gouvernement envers les immigrants.

Dans son deuxième roman, l'auteure raconte l'histoire d'une famille algérienne, allée à Paris, pour mieux vivre, entre les années 60 et les années 80.

En 1959, un couple (Naja et Saïd) vivant dans l'est de l'Algérie, exactement dans la Wilaya de Sétif, située à 300 km de la capitale d'Alger. Naja c'est une femme très courageuse parce qu'elle prend la responsabilité des trois filles après le départ de son mari Saïd qui quitte son pays pour travailler dans une usine d'automobile pour gagner de l'argent et devenir riche à Paris. Après quelque année, Naja et leurs trois filles viennent en France, et vivent ensemble dans ces premiers HLM où il faisait bon vivre. Saïd a un frère qui s'appelle Kader marié avec une femme Française stérile qui s'appelle Eve.

Un jour, Naja tombe enceinte. Après avoir discuté avec Kader et Eve qui ont pas d'enfants sur l'adaptation des enfants, Naja accouche de faux jumeaux, et décide de garder le plus fragile des garçons. Amir restera avec sa mère Naja, et son frère Daniel sera donné à Kader et Eve. Personne ne savait la vérité sauf les parents, Maryam et Sonia. Trois ans après la naissance des garçons, les problèmes ont commencé.

La longue histoire mouvementée s'est terminée avec la propagation de la maladie en 1987, qui a fait de nombreux morts, dont la mort du jumeau de Daniel, Amir, et les funérailles de son corps dans des conditions tristes et majestueuses. Et puis, la visite de Daniel en Algérie son pays d'origine en 1997.

4 –A propos du *Soleil amer* de Lilia Hassaine:

Soleil Amer de Lilia Hassaine est un roman magnifique qui aborde le sujet de l'immigration des Algériens vers la France. Lilia Hassaine a écrit très bien le roman et raconte bien les événements de l'histoire.

Soleil Amer de Lilia Hassaine montre ainsi les difficultés rencontrées par les immigrés algériens après l'indépendance, dans un pays autre que leur pays d'origine. Elle dévoile la souffrance et l'injustice de la classe pauvre de la société. Elle met en lumière la manière dont les enfants s'intègrent dans la société française.

L'histoire est réaliste, malgré son côté tragique.

Chapitre II :

Etude des personnages

Dans le présent chapitre, nous accordons une attention particulière à la notion de personnage. Le personnage est la pierre angulaire de la création littéraire ; il structure les événements et les actions de l'histoire. Tout d'abord, nous procéderons à une définition de cette notion. Ensuite, nous effectuerons une classification des personnages en principaux et secondaires, en donnant quelques informations sur les personnages de notre corpus. puis, nous présenterons la grille de Philippe Hamon. car, nous avons choisi de réaliser une étude sémiologique approfondie de quelques personnages principaux selon les principes de cette grille. Nous développerons cette étude en abordant deux axes : l'être, qui comprend le nom, la psychologie, le portrait y compris le corps et l'apparence vestimentaire du personnage, ainsi que le faire, qui englobe les rôles thématiques et les rôles actanciels qu'il assume dans le récit, et finalement, l'importance hiérarchique, y compris : la qualification différentielle, la disruptions différentielle, la fonctionnalité, l'autonomie, la pré-désignation conventionnelle et le commentaire explicite de narrateur.

I-Définition du personnage :

Le personnage est un élément important dans tous les produits littéraires, il est : « *Un être unique, exceptionnel, « Inoubliable » mais il est en même temps, à son rang, à sa place, représentatif du genre humain. En lui se réalise Un équilibre entre les exigences de l'individu, exigences Qui le définissent du dehors : il à un nom, un titre, une Fonction, des biens.* »¹⁰

Selon le dictionnaire Hachette, un personnage est une « *Personne fictive d'une Œuvre littéraire* ». ¹¹

Le dictionnaire littéraire a abordé la définition du concept de personnages et ses origines. On mentionne dans le dictionnaire que le terme personnage :

Vient du latin *persona* qui désignait le masque qu'un acteur portait sur scène. Comme il peut signifiait aussi une personne réelle ayant joué un rôle important dans l'histoire. Le terme "personnage "a été longtemps en concurrence avec le mot "acteur" qui signifie les êtres fictifs qui jouent un rôle dans une œuvre littéraire, ce n'est qu'au XVIIème siècle que le terme personnage triomphe enfin. Depuis ses origines (sur scène de théâtre ou récit) le personnage multiplie ses figures.¹²

¹⁰CHARTIER PHILIPPE. *Introduction aux grandes théories du roman* .Ed Nathan, Paris, 2000.p.185.

¹¹[https:// www.hachette-education.com](https://www.hachette-education.com) consulté le 15 05 2023

¹² Paul Aron, Denis Saint-Jacques et Alain Viala, *Le dictionnaire du littéraire*, PUF, France, Septembre 2004.

Selon le dictionnaire le petit Larousse Illustré 2012 la notion de personnage se définit comme suit : « Personne imaginaire d'une œuvre de fiction : rôle joué par un acteur. »¹³

Pour conclure notre définition, le personnage est toujours une illusion du moi, quel que soit le genre ou la forme du texte (autobiographique, biographique, historique, ou fictif).

II- Présentation des personnages dans *Soleil amer* :

Dans chaque récit, à par le héros ou l'héroïne, il existe des personnages principaux et d'autres secondaires.

II-1- Les personnages principaux :

Dans un récit ou roman, « Ce qui caractérise les personnages principaux, c'est qu'ils changent au cours du roman, on a eu amplement l'occasion de s'en apercevoir. En principe, par contre, un personnage secondaire change peu ou pas du tout au cours du roman. »¹⁴

_ Naja, l'héroïne

Naja, une femme algérienne a 26 ans et vit dans la wilaya de Sétif, l'épouse de Saïd et la mère des trois filles : Mariyam, Sonia, Nour et les jumeaux Amir et Daniel. Naja qui ne sait ni lire ni écrire rejoint son mari qui travaille en France et espère une vie plus douce en famille: « Naja imaginait que tout serait plus facile à Paris »¹⁵, mais la vie en France n'est pas celle dont Naja a rêvé.

Une femme d'apparence fragile, effacée qui pourtant détient une puissante force intérieure pour continuer à marcher sur un chemin de vie parsemé de ronces et d'épines.

_ Saïd

Saïd, le père de famille et le mari de Naja, il quitte son pays pour venir travailler en France dans une usine. Usé et aigri par le travail à l'usine il devenu violent et alcoolique « D'un geste de rage, il renversa l'assiette qu'elle lui avait laissée et l'attrapa par les cheveux, tremblant. »¹⁶. Au cours du roman il apparut qu'il est un patient schizophrène.

¹³ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/personnage/59805.com> Consulté le 16.05.2023.

¹⁴ <https://www.julienhirtauteur.com> Consulté le 16.05.2023.

¹⁵ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021.p.19.

¹⁶Ibid. P.25.

_ Maryam

Maryam est la fille aînée de Naja ; « "Tu es l'ainée, je te confie Sonia." »¹⁷ Elle apparaît une fille responsable, elle prend soin de ses sœurs « Maryam serrait sa sœur dans ses bras... »¹⁸

Elle a Rejeté sa vraie réalité, au cours de l'histoire elle inventait des histoires irréelles et les racontait ensuite à ses amis : « la plupart des lycées n'étaient pas mixtes, ses amies avaient connu leurs premières aventures pendant les vacances d'été. Maryam inventait les siennes, pour avoir quelque chose à dire. »¹⁹

Son père Saïd l'a donné de force à un Algérien au bled pour qu'il l'a marié et il a déchire son titre de séjour :

Il s'avança vers Maryam, en la pointant du doigt : "qu'est-ce que tu fais là encore ? Qu'est-ce que tu fous là ?" Et comme elle ne comprenait pas il s'approcha encore : "qu'est-ce que tu fous chez nous ? ta mère, elle va te trouver un mari, c'est terminé l'école, c'est fini." Maryam avait quinze ans.

En 1968, marier une fille de quinze ans était autorisé en France.²⁰

Maryam était totalement contre l'idée du mariage : "Jamais je ne me marierai, jamais ! J'ai un plan, tu verras." ²¹

Après s'être échappée de la maison de ses parents et après sa résistance contre son père, elle a fini par son mariage avec un homme algérien plus âgé qu'elle, et qui s'appelait Farid. Ce dernier qui semblait être un homme gentil et merveilleux, l'a choquée par sa véritable nature violente par la suite.

_ Sonia

La deuxième fille de sa famille, une fille calme qui aime lire des livres : « entre les tours de béton, des bassins avaient été aménagés et l'eau jaillissait en fontaines. Sonia aimait s'y attarder en rentrant du collège, elle retirait sa blouse sur un banc et repliait ses jambes pour se plonger dans un roman. »²²

Sonia avait la peau très mate et les cheveux crépus, des cheveux d'arabe.

¹⁷ Ibid. P.14.

¹⁸ Ibid. P.14.

¹⁹ Ibid. P.33.

²⁰ Ibid. P.37.

²¹ Ibid. P.40.

²² Ibid. P.32.

Au futur elle est devenue enseignante. Sonia s'était marié l'un de ses cousins germains en Algérie, qui l'a ensuite quittée dès son arrivée en France, une fois ses papiers en poche, la laissant sans ressources. Depuis, elle s'était à rester seule.

_ Nour

Nour est la petite dernière, la révoltée, la préférée de Saïd qui malgré tout subit son jugement tranchant. Nour se révolte contre les interdits et suit ses libertés. Depuis son enfance « elle était très différente de ses sœurs. »²³

Lorsqu'elle a grandi, elle était la plus jolie fille au lycée : Des cheveux longs jusqu'aux reins et des yeux d'un bleu qui n'existe pas, un bleu profond, presque noir.

Nour n'aimait pas l'école, ce n'était pas son truc.

_ Eve

Une Française de souche qui a épousé le frère de Saïd. « Eve était blonde avec une frange trop longue, un visage parsemé de taches de rousseur. »²⁴

Elle va devenir l'amie de Naja et lui fait beaucoup de cadeaux « leur relation s'était muée en véritable amitié. »²⁵, En effet, si celle-ci semble heureuse de rencontrer sa nouvelle belle-sœur et de nouer une relation avec elle, très vite le rapport devient déséquilibré, Eve tentant d'avoir l'ascendant sur Naja, au point de lui faire une proposition insensée, lorsque cette dernière découvrira sa grossesse. Elle a devenu la mère adoptive de Daniel, le fils de Naja et l'un des jumeaux.

_ Amir, Daniel

En 1968, l'année de naissance des jumeaux :

Naja avait donné à Eve le plus costaud des deux, celui qui avait respiré à la naissance. Eve le prénomma Daniel. Naja appela l'autre Amir, le prince en arabe. Amir était plus petit, plus chétif que son frère, il fallait lui prodiguer des soins plus particuliers, mais grâce à l'allaitement, il avait repris quelques kilos.²⁶

²³ Ibid. P.22.

²⁴ Ibid. P.21.

²⁵ Ibid. P.24.

²⁶ Ibid. P.30.

Les jumeaux tous les deux fils de Naja, dont le fils adopté par Eve, Daniel. Ils « ne se quittaient pas. Ils ignoraient qu'ils étaient frères, et pourtant chacun de leur geste, chacun de leur regard signifiait "sans toi, je ne suis pas moi". »²⁷

Les deux frères se rassemblaient beaucoup, "[...] mais Daniel est beaucoup plus costaud [...]"²⁸

Quand on regardait Amir et Daniel assis côte-à-côte on pouvait croire qu'il n'avait pas le même âge. L'un restait silencieux, quand l'autre réclamait, exigeait, criait avec facilité. L'un était voûté, maigrelet, comme dépourvu de colonne vertébrale, l'autre se tenait fier et droit Daniel [...] applaudissait, chantait, tapait du pied. Amir le regardait. Amir regardait toujours Daniel.²⁹

Amir est le portrait de l'enfant issu d'une famille d'immigrés algériens à la fin des années soixante en France. Dans son univers, la pauvreté et la nécessité prédominent. Cette condition a donné à sa personnalité une certaine fragilité. Il a fait le choix de travailler dur à l'école pour se forger un avenir plus prometteur. : « Amir, lui, galopait. Il terrassait les programmes scolaires, triomphait des manuels d'histoire, surpassait ses camarades. Il se battait, d'une autre manière. Amir s'était promis qu'il aurait les mêmes chances que Daniel, qu'il irait un jour dans les mêmes écoles prestigieuses que celles auxquelles son cousin était destiné. »³⁰

Pour Daniel, il vit dans un milieu aisé. Son père assure la gestion de l'entreprise de ses beaux-parents, qui est une usine de fabrication de chocolat présente sur le marché européen. Daniel bénéficie de toutes les commodités de la vie. Son grand-père lui a transmis le goût de l'art, notamment à travers la musique : « Daniel adorait se sécher près du feu et sentir ses doigts flétris par la chaleur de l'eau. Son grand-père lui faisait écouter ses morceaux préférés de musique jazz [...] et l'enfant posait beaucoup de questions : " Papi, pourquoi ça fait pleurer la musique ? »³¹

II-2- Les personnages secondaires :

Dans Soleil amer, nous distinguons cinq personnages secondaires :

_ Kader

Le grand frère de Saïd, le mari d'Eve, il travaille avec ses beaux-parents dans une fabrique de chocolat en Belgique.

²⁷Ibid. P.30.

²⁸ Ibid. P.35.

²⁹ Ibid. P.44.

³⁰ Ibid. P.98.

³¹ Ibid. P.51.

_ Michèle

Elle est l'une des voisines de Naja, institutrice à la retraite et directrice du centre de loisirs, « lunettes rondes, cheveux courts grisonnants. »³²

_ Nora

C'est une Algérienne boulotte, la femme d'Ahmed, et la mère de six enfants, parmi lesquels se trouvent Anna, Miloud (l'ami d'Amir et Daniel.)

_ Claudia

Une immigrée juive espagnole, femme de la cinquantaine, permanente impeccable. Elle vivait avec son mari qui s'appelait Joseph.

_ Sylvie

Une jeune fille de vingt ans, surnommé Sheila Parce qu'elle ressemble à la chanteuse du même nom. Son vrai nom est Sylvie, elle l'a modifié afin d'oublier sa vérité cachée et sa vie antérieure. Elle est l'amie la plus proche de Sonia.

Au milieu de l'histoire elle est mariée avec le boulanger du quartier, M. Gilbert.

III- Présentation de la grille de Philippe Hamon :

Philippe Hamon « est un essayiste, et professeur des universités français. Il est spécialiste de la théorie littéraire et auteur d'essais sur la poétique du récit et sur l'esthétique [...] et intersémiotique de l'écriture réaliste et naturaliste au dix-neuvième siècle. »³³

Philippe Hamon rejette l'idée selon laquelle le personnage est donné par une tradition classique et par une culture centrée sur la personne humaine et propose plutôt de le considérer comme un signe linguistique. Selon lui ; le personnage est un signe du récit qui peut être classé de la même manière que le signe linguistique.

Notre étude du concept “ personnage ” va être basé sur l'analyse faite par Philippe Hamon dans son article : *pour un statut sémiologique du personnage*.

Selon Hamon : « Le personnage comme objet d'étude serait survalorisé, en conséquence, peut-être, de l'idéologie humaniste et romantique [...] Il faut considérer a priori

³² Ibid. P.34.

³³ <https://www.fr.wikipedia.org> consulté le 20 .05.2023.

le personnage comme un signe, pour ensuite distinguer plusieurs domaines et niveaux d'analyse. »³⁴

Comme nous l'avons mentionné dans l'introduction du chapitre, Philippe Hamon propose des axes analytiques pour une bonne compréhension du personnage. Qui sont : l'être (nom, portrait, psychologie), le faire (rôles thématiques, rôles actanciels) et l'importance hiérarchique (statut et valeur).

	Le personnage	
L'être	Le faire	L'importance hiérarchique
Le nom et les dénominations Le portrait Le corps LA Psychologie L'habit La biographie	Les rôles thématiques Les rôles actanciels <ul style="list-style-type: none"> • l'axe de savoir • l'axe de • l'axe de 	La qualification Différentiels La distribution différentielle La fonctionnalité L'autonomie La pré-désignation conventionnelle Le commentaire explicite du narrateur

III-1- L'être :

L'être du personnage se définit par l'ensemble de ses caractéristiques, comprenant à la fois son apparence physique et les différentes qualités attribuées par l'auteur (le romancier). Cependant, son être est étroitement lié à d'autres aspects du personnage, tels que ses actions, ses paroles et sa relation avec les normes morales.

³⁴ <https://penserlanarrativite.net/personnage/lectures/hamon> consulté le 20.05.2023.

Selon Hamon, l'être comporte le nom, le portrait physique, la psychologique.

III-1-1- Le nom :

*Une chose sans nom est une chose sans existence. À partir du nom, toute individualité émerge (...) le nom propre est un accumulateur de forces internes, un réservoir d'énergie latente. C'est pourquoi la révélation d'un nom propre donne à l'opérateur tout pouvoir sur l'être qui l'interpelle en l'appelant par son nom. Le nom devient la dimension existentielle de tout individu.*³⁵

III-1-2- Le portrait des personnages :

Selon JOUVE Vincent dans son œuvre la poétique du roman :

*« Le portrait physique du personnage passe d'abord par la référence au corps. Ce dernier peut être beau, laid, déformé, humain, non humain. Le portrait instrument essentiel de la caractérisation du personnage, participe logiquement à son évolution. »*³⁶

Le portrait physique est présenté sous forme de description, il privilégie des fonctions explicatives, évaluatives et symboliques.

Le corps et les vêtements d'un personnage peut nous renseigner sur son origine, culture et son statut dans la société.

Le portrait physique du personnage passe d'abord par la référence au corps. Ce dernier peut être beau (Fabrice Del Dongo), laid (Rochefort), difforme (Quasimodo), humaine (la belle), non humaine (la bête). Le portrait, instrument essentiel de la caractérisation du personnage, participe logiquement à son évaluation.³⁷

Si on parle de l'apparence vestimentaire où bien l'habit, on voit qu'elle prend sa place dans l'analyse sémiotique : « Le portrait vestimentaire (la référence à l'habit) renseigne non seulement sur l'origine sociale et culturelle du personnage mais aussi sa relation au paraître. »³⁸

³⁵ BRAUNSTEIN Florence, *Histoire de civilisation*, ellipses/édition marketing S. A. 1996.p.48.

³⁶ JOUVE Vincent, *la poétique du roman*, Armand Colin, 2006, p.58.

³⁷ JOUVE Vincent, *Ibid.* 2001.p.43.

³⁸ PHILIPPE HAMON, pour un statut sémiologique du personnage, extrait d'article, édition du seuil, 1977, p.115.180.

III-1-3- La psychologie :

La psychologie du personnage joue un rôle essentiel dans l'histoire, car ce sont ses pensées, ses paroles, ses actions et ses interactions avec les autres personnages qui façonnent chaque étape du récit. Au fil de son implication dans l'intrigue, le lecteur découvre progressivement la véritable nature du personnage, tandis que l'intrigue elle-même le transforme et le fait évoluer.

Enfin, Hamon propose la biographie comme élément important aussi, qui peut nous donner des informations essentielles qui complètent le portrait du personnage et qui permettent une meilleure compréhension de celui-ci.

III-2- Le faire :

Le faire du personnage est l'ensemble des actions menées par celui-ci et constituant la base de l'intrigue. Son analyse s'établit à partir des données établies par Greimas. Il se base sur deux notions fondamentales : les rôles thématiques et les rôles actanciels.

III-2-1- Rôles thématiques :

Les rôles thématiques sont les thèmes dominant dans un récit et qui « renvoie à des catégories psychologiques, social et qui permettent d'identifier le personnage sur le plan du contenu ». ³⁹

III-2-2- Rôles actantiels :

Les rôles actanciels se répartissent en trois axes sémantiques : le savoir du personnage, le vouloir du personnage et enfin le pouvoir des adjuvants et des opposants. ³⁵

- **Axe du savoir :** Cet axe narratif implique la présence de deux actants principaux : le destinataire, celui qui donne les ordres et demande que l'action ou la quête soit réalisée par le sujet, et le destinataire, qui est le bénéficiaire de cette action.

Le destinataire joue un rôle crucial en initiant la quête ou l'action, en donnant des directives au sujet et en fixant les objectifs à atteindre. Il peut être représenté par un personnage spécifique, une entité abstraite ou même une idéologie.

Le destinataire, quant à lui, est celui pour qui l'action ou la quête est entreprise. C'est celui qui bénéficie des résultats ou des conséquences de l'accomplissement de la mission. Le

³⁹ <https://www.cairn.info/poetique-du-roman> consulté le 25.05.2023

destinataire peut être un individu, un groupe de personnes, la société dans son ensemble ou une entité symbolique.

Cet axe narratif permet de contrôler les valeurs et les idéologies qui sous-tendent l'histoire. Le destinataire peut représenter les valeurs, les croyances ou les idéaux dominants de l'univers narratif. Il oriente le sujet vers des actions spécifiques qui reflètent ces valeurs et cherche à les promouvoir ou à les maintenir.

En somme, cet axe met en évidence la relation entre le destinataire et le destinataire, où le destinataire exerce un contrôle sur l'action et la quête, et où les valeurs et les idéologies sont façonnées et véhiculées à travers cette dynamique.

• **Axe du vouloir** : le sujet est ce qui est orienté vers un objet. Il implique le sujet et l'objet. La relation établie entre les deux actants s'appelle la jonction. Selon que l'objet est conjoint au sujet ou lui est disjoint. Philippe Hamon estime que le vouloir du personnage est une modalité essentielle dans l'analyse du roman. Il écrit :

*Dans l'univers anthropomorphe du roman qui organise la confusion personne-personnage, le vouloir instaure le personnage comme actant-sujet et déclenche le processus narratif. Il transforme n'importe quel acteur, à n'importe quel moment du récit, en un sujet virtuel doté d'un programme local ou global et en relation déjà finalisée avec un objet auquel il attribue une valeur soit positive (il désire l'objet), soit négative (il désire l'éviter). Cet objet peut lui-même, être soit un objet concret (vouloir une maison, vouloir un enfant...), soit un état (vouloir être heureux...), soit une modalité (vouloir le pouvoir, désirer un savoir) etc. et ce vouloir-faire peut-être inné ou acquis.*⁴⁰

• **Axe du pouvoir** : Cet axe narratif met en jeu deux forces : l'adjuvant et l'opposant. Il s'agit d'un jeu de lutte où les adjuvants collaborent avec le sujet pour atteindre un objectif spécifique, tandis que les opposants cherchent à défier le sujet et à le déstabiliser.

Les adjuvants sont des personnages ou des éléments qui apportent leur soutien au sujet principal dans sa quête, en lui offrant conseils, assistance ou ressources nécessaires pour atteindre son but. Leur rôle est d'aider le sujet à surmonter les obstacles et à avancer dans sa recherche.

⁴⁰ Philippe Hamon, *Le personnel du roman*, pp.236-237.

D'un autre côté, les opposants représentent les forces ou les personnages qui s'opposent directement au sujet. Leur objectif est de créer des conflits, de mettre des obstacles sur le chemin du sujet et de l'empêcher d'atteindre son objectif. Ils cherchent à perturber le sujet et à le mettre à l'épreuve.

Ainsi, cette dynamique de lutte entre adjuvants et opposants crée une tension narrative et alimente le développement de l'histoire, où le sujet principal doit surmonter les défis posés par les opposants tout en étant soutenu par les adjuvants dans sa quête.

III-3- L'importance hiérarchique :

Ce sont les différentes stratégies narratives qui permettent de distinguer les personnages principaux des personnages secondaires. Les personnages principaux sont caractérisés par une représentation moins simpliste et une plus grande complexité, tandis que les personnages secondaires sont définis par une seule fonction ou une seule qualification.

L'analyse sémiologique du système des personnages est cruciale pour comprendre une œuvre romanesque, car les personnages occupent une place centrale et jouent un rôle essentiel dans l'organisation de l'histoire. Dans cette étude, il est nécessaire d'examiner le système des personnages, car certains d'entre eux peuvent être liés à l'auteur lui-même. Nous nous référerons à l'approche de Philippe Hamon, présentée précédemment, pour mener cette analyse.

La qualification différentielle, la Disruption différentielle, la fonctionnalité, l'autonomie, la pré-désignation conventionnelle, le commentaire explicite de narrateur.

- **La qualification Différentielle** : Elle concerne la nature et l'ampleur des caractéristiques attribuées au personnage. Elle se concentre sur l'être du personnage. Les personnages seront différenciés en fonction de leur nom, de leur description, de la quantité d'informations fournies à leur sujet, ainsi que de l'orientation positive ou négative qui leur est donnée. Le personnage peut avoir des traits distinctifs tels qu'une marque ou une blessure. Il peut également être caractérisé sur le plan physique, social ou psychologique. Enfin, sa vie familiale et sentimentale peut constituer un moyen de le comprendre davantage.

- **La distribution différentielle** : Elle permet d'articuler les actions et l'identité des personnages afin de les distinguer les uns des autres. Elle se focalise sur les quantités et les fréquences d'apparition des personnages, ainsi que sur leur intervention dans des lieux stratégiques ou non du récit. Il est important de se poser des questions telles que : est-ce que tel ou tel personnage apparaît plus ou moins fréquemment ? Leur intervention est-elle de courte ou de longue durée ? Est-ce qu'ils jouent un rôle très important ou plutôt mineur ?

Cette analyse permet de mettre en évidence les variations et les contrastes entre les personnages, en soulignant leur importance respective dans le récit.

- **La fonctionnalité** : Elle se concentre sur les actions des personnages et évalue leur rôle plus ou moins crucial dans l'intrigue. Ces personnages agissent en tant qu'actants sujets, accomplissant des actions décisives. Ces actions peuvent aboutir à des succès ou, au contraire, se solder par des échecs, selon les analyses de Greimas.

- **L'autonomie** : Elle prend également en compte la combinaison du faire et de l'être des personnages entre eux. Ainsi, plus un personnage est important, plus il peut apparaître seul à certains moments, mais il peut aussi rencontrer de nombreux autres personnages en raison de son pouvoir d'action ou de son rôle dans l'intrigue. Ces quatre éléments permettent de distinguer les personnages et d'évaluer leurs actions.

Dans ces domaines, il est également pertinent de prendre en compte deux autres critères : la pré-désignation conventionnelle et le commentaire explicite du narrateur. La pré-désignation conventionnelle se réfère aux attentes et aux normes conventionnelles associées à certains types de personnages, ce qui peut influencer notre perception de leurs actions. Le commentaire explicite du narrateur est une information fournie directement par le narrateur, qui peut éclairer notre compréhension des personnages et de leurs motivations.

En prenant en compte tous ces critères, il devient possible de différencier les personnages et d'apprécier leurs actions de manière plus précise.

- **La pré-désignation conventionnelle** : Elle consiste à combiner le faire et l'être des personnages en fonction des conventions propres à un genre donné. Des caractéristiques spécifiques à un genre seront attribuées à un personnage. Par exemple, dans un roman policier, le lecteur reconnaîtra facilement le détective grâce à un trait de caractère ou à une attitude particulière, tandis que dans un roman sentimental, le héros sera décrit comme possédant une beauté extraordinaire. Les traits physiques et les actions permettent de catégoriser le personnage dès sa première apparition, et les lecteurs familiers du genre pourront rapidement identifier le type de personnage auquel il appartient. Ainsi, la pré-désignation conventionnelle joue un rôle essentiel dans la reconnaissance et l'identification des personnages en fonction des codes et des attentes spécifiques à un genre littéraire.

- **Le commentaire explicite de narrateur**: Il concerne le discours que le narrateur tient sur le personnage. Il révèle le statut ou la manière dont le personnage est désigné et nommé. Par exemple, l'utilisation de phrases telles que "notre héros" ou "ce triste individu" reflète les

évaluations du narrateur et catégorise le personnage. Ce discours peut être plus ou moins fréquent et marqué dans le récit.

Ces critères permettent d'approcher le personnage par le biais de la catégorisation et apportent de la clarté à la lecture, notamment lorsque le roman est construit de manière traditionnelle. Cependant, dans le cas des procédés du nouveau roman et de certains romans contemporains, le récit a tendance à brouiller ces catégories. Le personnage joue un rôle essentiel dans l'illusion référentielle : s'il est construit de manière claire, il facilite l'identification du lecteur au monde de la fiction, tandis que si ses caractéristiques sont brouillées, il complexifie la compréhension et ruine l'illusion référentielle.

Ainsi, la manière dont le narrateur commente le personnage permet de guider la perception du lecteur et d'influencer son interprétation, tout en soulignant le rôle crucial du personnage dans la construction de l'illusion référentielle et de l'expérience de lecture.

IV- Analyse sémiologique des personnages selon Philippe Hamon :

Pour une étude plus approfondie des personnages qui ont les rôles plus importants dans le roman, nous allons appliquer la grille d'analyse de Philippe Hamon sur l'héroïne naja et deux autres personnage principaux.

IV-1- Application sur l'héroïne NAJA :

IV-1-1- L'être :

IV-1-1-1- Le nom :

L'héroïne de notre corpus s'appelle Naja, le prénom de Naja apparaît dès les premières pages, le premier indice donné par ce personnage est son nom. « au village, plus haute dans les montagnes, Naja reconnu le vent. »⁴¹

Le prénom de "Naja" est un prénom féminin, d'origine arabo-musulmane, ce prénom signifie : secret, confiance, salut éternel.

IV-1-1-2- Le portrait :

L'apparence physique et vestimentaire du personnage Naja est conçue dès les premières pages, elle reflète comment elle est une simple montagnarde, une jeune femme de vingt-six ans. « à la tombée de la nuit, elle s'arrêta devant le miroir : sa jupe trop longue, ses bras trop maigres... »⁴²

⁴¹ Ibid. p.14

⁴² HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021.p.27.

IV-1-1-3- La psychologie :

Dans une première impression, Naja était apparu comme une femme fragile, timide, quelqu'une de Simplicité et humilité, elle a la mentalité des femmes algériennes naïves. Au cours de son histoire Naja se caractérise par sa faible personnalité, et la soumission à son mari. C'est une femme facile à vivre qui ne prolonge pas les débats « Naja n'insista pas »⁴³ Une femme algérienne traditionnelle « elle n'avait jamais supporté les effusions de sentiments »⁴⁴

IV-1-2- Le faire :

IV-1-2-1- Les rôles thématiques :

Le personnage de Naja connaît dans l'histoire des rôles thématiques :

Au début, Naja vivait à Sétif en Algérie dans un environnement montagnard simple. Son mari Saïd est souvent parti en France. Il avait été sélectionné parmi des centaines de jeunes hommes pour travailler en région parisienne. C'est pour cela que Naja était obligée de s'occuper toute seule de ses trois filles dans des conditions difficiles. Cette situation l'a poussée à rejoindre son mari à Paris avec ses filles, en croyant que tout allait améliorer.

Elle tombe enceinte. C'est là que ses véritables souffrances ont commencé, car elle a été contrainte de confier un de ses jumeaux à sa belle-sœur Eve pour l'adopter, en raison de sa situation difficile.

Dans ce récit, la narratrice tente de nous montrer un personnage féminin comme une mère patiente et le rôle qu'elle joue afin de rester stable et impassible malgré tout ce qui lui arrive. Elle était particulière par son silence, sa fragilité, sa soumission à la réalité, en plus de sa grande loyauté et de sa reconnaissance. Elle était présente aux côtés de sa belle-sœur tout au long de son séjour à l'hôpital : « Naja rendait visite à sa belle-sœur tous les mercredis. »⁴⁵ Au cours de l'histoire Naja était la femme qui aide tout le monde et respecte tout le monde et qui garde les secrets.

⁴³ Ibid. p.70

⁴⁴ Ibid. p.83

⁴⁵ Ibid. p.94

IV-1-2-2- Les rôles actanciels :

- **axe de savoir :**

Naja savait tout ce qui se passe dans la tête de ses enfants, elle savait que le silence est souvent la solution.

- **axe de vouloir :**

Naja dans ce récit, voulait toujours être près de son fils Daniel adopté par Eve, elle voulait du bien pour ses enfants et leur donner une vie meilleure que la sienne. Elle voulait cacher le secret de la famille à tous ceux qui ne le connaissent pas.

- **axe de pouvoir :**

Elle pouvait affronter la vie dans le silence et le calme, elle pouvait rester résiliente malgré tout, elle a même réussi à retenir ses larmes lors le décès de son mari bien-aimé.

IV-1-3- L'importance hiérarchique :

IV-1-3-1- La qualification Différentiels :

Lilia Hassaine dans sa qualification elle a beaucoup plus mis Naja en avant que les autres personnages en l'attribuant que des qualifications mélioratives en insistant sur sa qualité, notamment en tant qu'héroïne de l'histoire. Naja était une femme arabe dévouée, authentique et obéissante à son mari, ce qui la distinguait des autres femmes là-bas, notamment des femmes françaises.

IV-1-3-2- La distribution différentielle :

Naja est parmi les personnages qui apparaissent le plus dans *Soleil Amer*, elle est présente dans presque tous les chapitres et dès les premières pages de l'histoire.

IV-1-3-3- La fonctionnalité :

La fonction de Naja dans le récit est celle de la maternité et l'élevage. Elle a malheureusement échoué dans sa mission tout comme les autres femmes de l'histoire : « Quitter un pays qu'elles aimaient, suivre un mari qui trimait, perdre leurs enfants un par un, se demander si elles avaient fait le bon choix, être mère c'était ça, accumuler les erreurs, apprendre sans cesse, échouer encore. Les héroïnes, c'était elles. »⁴⁶

⁴⁶ Ibid. p.151

IV-1-3-4- L'autonomie :

Naja n'était pas seule dans son parcours, elle était entourée de ses amies Claudia, Nora, Sheila et Michèle, ainsi que de sa belle-sœur Eve, la femme du frère de son mari, qui la soutenait et lui apportait de l'aide. À l'exception de son mari Saïd, qui parfois exprimait des contradictions avec elle.

IV-1-3-5- La pré-désignation conventionnelle :

Dès le début de l'histoire on fait la connaissance de Naja âgée de 26 ans, une jeune femme montagnarde, mère de trois filles, « Quand elle aperçut les enfants elle se précipita à leur rencontre, soulagée. Le vent était retombé. Elle leur servait du lait de chèvre qu'ils burent d'un trait, puis démêla les cheveux de ses filles, qu'elles avaient aussi longs que les siens. »⁴⁷ On comprend tout de suite qu'elle est une mère aimante, douce et sensible, qui se souciait profondément de ses filles et avait peur pour leur bien-être.

IV-1-3-6- Le commentaire explicite de narrateur :

Le jugement qu'apporte la narratrice sur Naja, c'est une personne pacifique, calme et patiente, et le plus important qu'elle est une femme qui a souffert dans la vie.

IV-2- Le personnage Saïd :

Pour montrer l'importance du personnage de saïd dans, le roman et son rôle complémentaire de celui de Naja, nous allons l'analyser selon la grille de Philippe Hamon.

IV-2-1- L'être :

IV-2-1-1- Le nom :

➡ Le prénom de Saïd « Est l'équivalent arabe du prénom Félix, dont la traduction latine est la même: heureux, chanceux. »⁴⁸

IV-2-1-2- Le portrait :

« Saïd respirait la santé il était musclé, brun, il avait des traits fins, presque féminins et des yeux Bleu foncé, Saïd était travailleurs. »⁴⁹

⁴⁷ Ibid. p.15

⁴⁸ <https://www.parents.fr> Consulté le 15.05.2023

⁴⁹ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021.15.

Après l'année 1964, Saïd n'était plus le même, il avait vieilli brutalement, ses yeux avaient changé de couleur tant ils étaient devenus ternes et tristes.

IV-2-1-3- La psychologie :

Saïd, le mari de Naja était un homme sévère, surtout en ce qui concerne sa femme et ses filles, il apparut dans le roman qu'il est un homme hargneux, rude, et un peu agressif. « Ce soir-la, Saïd était rentré plus tôt et avait trouvé sa femme encore maquillée. D'un geste de rage, il renversa l'assiette qu'elle lui avait laissée et l'attrapa par les cheveux, tremblant. Il empestait l'alcool et claudiqua péniblement jusqu'au salon... »⁵⁰

Saïd était une personne qui s'émerveille devant tout ce qui est différent de lui-même et de ce qu'il possède : « Saïd était fasciné par tout ce qui n'était pas lui. »⁵¹

Il était un homme en contradiction avec lui-même, il pouvait afficher des comportements contradictoires et ambivalents dans ses interactions avec les autres et dans ses croyances personnelles. Ces contradictions peuvent être le résultat de conflits internes ou troubles psychologiques qu'il pourrait traverser :

D'un côté il se disait fier de ses origines et de sa culture, de l'autre il espérait se fondre dans le paysage français. D'un côté il désirait rentrer au bled, de l'autre il rêvait que ses enfants s'intègrent. Il oscillait entre deux pays, entre deux projets, et élevait ses enfants dans la même dualité comme identité, c'était déjà une contradiction, il n'existait pas de mot pour dire "un et deux" à la fois.⁵²

Saïd est considéré une personne schizophrène⁵³ :

Illustration à cette schizophrénie, Saïd voulait que ses filles se marient, mais que son fils fasse des études, qu'il fasse *Polytechnique*, disait-il, comme son patron et le fils de son patron, sans comprendre vraiment de quoi il retournait. Il voulait que son fils, celui qui perpétuerait le nom, fasse honneur à la famille et que l'écho de sa réussite résonne de l'autre côté de la Méditerranée.⁵⁴

⁵⁰ Ibid. P .25.

⁵¹ Ibid. P .69.

⁵² Ibid. p.69.

⁵³ Schizophrène : la schizophrénie est une maladie psychiatrique complexe et chronique qui se caractérise par une altération de la perception de la réalité.

⁵⁴ Ibid. p.70

IV-2-2- Le faire :

IV-2-2-1- Les rôles thématiques :

D'abord, il est représenté comme un jeune homme qui avait parti au France afin de travailler. Après la venue de sa famille au Paris il a montré son mauvais côté. Il était une source d'horreur pour sa femme et ses filles. Il a donné sa fille Meryem forcément pour un homme algérien plus grand que-elle.

Depuis que Daniel était dans la famille, Saïd n'était plus le même, il arrêta de boire, il a consacré son temps à son fils, il l'aimait beaucoup et le préférait à Amir. Parce qu'il rassemblait à lui-même lorsqu'il était jeune et cela lui rappelait son passé. Après le réveil d'Eve de son coma et sa reprise de Daniel, Saïd est revenu à ses anciennes habitudes. Lorsqu'une opportunité d'emploi s'est présentée à lui, il l'a laissée passer et poussé sa femme à travailler en tant que femme de ménage. Il est resté dans cet état détestable et dérangeant pour sa famille jusqu'à sa mort. Il est mort après avoir laissé tout ce qu'il possédait à Daniel.

IV-2-2-2- Les rôles actanciels

- **axe du savoir :** Saïd savait que les jeunes filles en France s'égareraient inévitablement du droit chemin, c'est pour cela il voulait que sa fille Maryam se marier en jeune âge.

Il savait que les épouses, si vous relâchiez votre emprise sur elles, il serait fini par vous surpasser "selon sa croyance", c'est la raison qu'il exerçait une pression sur sa femme Naja et la frappait s'il la trouver bien habillée et préoccupée par son apparence, ou même si elle tentait de lui confronter verbalement.

- **axe du vouloir :** Au cours d'histoire, Saïd voulait et cherchait constamment à satisfaire son ego, il voulait qu'ils connaissent un succès qu'il n'avait pas connus, il a trouvé cela en Daniel. C'est pour ça qu'il a concentré sur lui tout en négligeant les autres.

- **axe du pouvoir :** Saïd a pu souvent accéder son objectif, qui y est représenté à donner sa fille Maryam à un homme algérien pour l'a épousé. Il a réussi à léguer tout ce qu'il possède à son fils préféré, Daniel.

IV-2-3- L'importance hiérarchique :

IV-2-3-1- La qualification Différentiels :

Saïd est le mari et le père violent et sévère envers sa famille. Tout au long de l'histoire, il manifeste des traits schizo-phréniques et un comportement néfaste. Ces caractéristiques le distinguent des autres personnages masculins présents dans le roman.

IV-2-3-2- La distribution différentielle :

Saïd fait sa première apparition dès le début de l'histoire et sa présence devient plus marquant au milieu. Il est présent dans presque tous les chapitres, à l'exception des derniers où il décède, environ quatre chapitres avant la fin.

IV-2-3-3- La fonctionnalité :

Le personnage de Saïd en tant qu'un personnage qui était toujours un élément perturbateur, il a effectué des males attitudes envers notre héroïne et ses filles, cela a rendu sa vie encore plus difficile et a ajouté des soucis dont elle se serait bien passée.

IV-2-3-4- L'autonomie :

Saïd est le personnage autonome par excellence dans notre récit, il était constamment un élément perturbateur pour les autres personnages, en particulier sa famille, car il les maltraitait et leur imposait des décisions qu'ils ne voulaient pas.

IV-2-3-5- La pré-désignation conventionnelle :

L'auteure a présenté Saïd comme un jeune homme fort et robuste, qui est parti en France pour travailler avec de nombreuses personnes. La romancière lui a donné des caractéristiques morales qui la distinguent des autres personnages et la qualifient comme personnage spécifique comme la méchanceté, la désobéissance, la violence, La mentalité de l'homme oriental.

IV-2-3-6- Le commentaire explicite de narrateur :

Le narrateur nous montre à travers ce roman un homme autoritaire, violent et ayant une mentalité orientale avec des traits schizophréniques.

IV-3- Application sur le personnage d'Eve :

IV-3-1- L'être :

IV-3-1-1- Le nom :

Eve, vient de l'hébreu, "Hawwah" qui signifie "vivante" ou "source de vie". C'est un prénom très tôt répandu dans les mondes chrétien, juif et musulman. Il devient Eva en espagnol, Eabha en Irlandais, Ewa en polonais, Awa en Afrique subsaharienne et Hewan en Amharique. Référence à la compagne d'Adam à l'origine du péché originel et de la perte du paradis, le prénom est peu utilisé dans les milieux religieux pendant plusieurs siècles. ⁵⁵

⁵⁵ <https://www.madame.lefigaro.fr> consulté le 20.05.2023

IV-3-1-2- Le portrait :

Eve, la belle-sœur de Saïd, une Française pleine de vie, « Eve portait une minijupe en vinyle, avec un chemisier en satin beige. Eve était blonde, avec une frange trop longue, un visage parsemé de taches de rousseur. »⁵⁶ Elle était belle, soucieuse de son apparence, souriante et brillante.

IV-3-1-3- La psychologie :

Eve, une femme douce, d'une personnalité forte, active, une femme qui aime la vie, rigole et rit beaucoup « Eve ouvrit la porte dans éclat de rire. »⁵⁷ Une femme aimante, fidèle, gentille. Elle offre toujours l'aide à Naja. Elle est exceptionnelle par sa pensée, son courage, son amour de vie. Une mère tendre et douce pour son fils Daniel. Elle était une femme mature, consciente et émotionnellement stable.

IV-3-2- Le faire :

IV-3-2-1- Les rôles thématiques :

Eve est la personne qui a adopté Daniel l'un des jumeaux de Naja, Elle a plusieurs rôles thématiques au cours de l'histoire. D'abord elle aidait Naja et restait constamment à ses côtés.

Après l'accouchement de Naja, elle a pris l'un des jumeaux et l'a nommé Daniel. Et après l'avoir adopté, elle prenait soin de lui de manière exemplaire et était véritablement une mère idéale pour lui : « Eve était particulièrement apprêtée, comme si la maternité lui avait donné plus d'allure encore. Devenir mère l'avait changée en femme. »⁵⁸

La fin du 1969, elle a eu un grave accident. L'accident provoque un renversement de sa vie, elle a passé une longue période à l'hôpital, loin de son fils, de son mari, et de sa maison. Après le réveil de son coma, elle est retournée pour récupérer son fils Daniel de sa famille biologique. Elle l'a emmené avec elle et est partie loin en Bretagne, ils s'y sont installés définitivement : « elle prit une décision : ils allaient déménager. Quitter définitivement la région parisienne pour la Bretagne, changer radicalement de vie. »⁵⁹

Elle n'est pas revenue jusqu'aux funérailles de Saïd.

⁵⁶ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021.p.21.

⁵⁷ Ibid. p.21

⁵⁸ Ibid. p.44

⁵⁹ Ibid. p.105

IV-3-2-2- Les rôles actanciels :

• axe du savoir :

Eve savait toujours que son beau-frère Saïd était un homme peu fiable, c'est pour cela elle a toujours été aux côtés de Naja. Elle savait aussi que Daniel aimait sa famille biologique et était attaché à eux, c'est pourquoi elle a décidé de déménager définitivement au Bretagne avec lui, malgré le fait qu'il n'était pas heureux de se séparer d'Amir et les autres.

• axe du vouloir :

Eve dans ce récit, elle voulait toujours être un soutien pour Naja d'une part. D'autre part elle voulait se singulariser avec son fils Daniel et l'éloigner de sa mère biologique et son frère Amir.

• axe du pouvoir :

Eve arrivait souvent à pouvoir donner le coup de main à Naja. Ainsi, lorsque, Naja était seule dans un pays étrange, loin de son Algérie et quand son mari Saïd lui infligeait ses fluctuations psychologiques malades, et lorsqu'il la négligeait pendant la période de grossesse et d'accouchement, Eve lui donna de l'aide. Nous pouvons lire :

Eve avait réservé une chambre dans une clinique moderne et demandé à l'un de ses amis, le professeur Ribon, de s'occuper de Naja. Tout devait être parfait. [...] Saïd s'était levé brutalement, il enfilait sa veste.

_ Tu ne restes pas ?

_ Les filles m'attendent à la maison. Et puis Naja sait y faire, tu l'as dit.

Eve était anxieuse, elle faisait les cent pas dans la salle de maternité : tu me donnes mal au crane, je vais chercher du café.⁶⁰

Eve était parmi les personnages les plus influents dans ce récit.

IV-3-3- L'importance hiérarchique :

IV-3-3-1- La qualification Différentiels :

L'auteure décrit Eve comme une femme joyeuse, épanouie et amoureuse de la vie. Elle apprécie chaque détail de celle-ci. Ce qui la distingue grandement des autres femmes de l'histoire, qui sont généralement marquées par la résignation et la soumission aux soucis de la vie.

⁶⁰ Ibid. p.28

IV-3-3-2- La Disruption différentielle :

Le personnage d'Eve fait sa première apparition dans le deuxième chapitre de l'histoire, lorsque Naja et ses filles déménagent à Paris. Sa présence se poursuit jusqu'à la fin de l'histoire.

IV-3-3-3- La fonctionnalité :

La fonction d'Eve était d'adopter Daniel et de prendre soin de lui.

IV-3-3-4- L'autonomie :

Le personnage d'Eve entretient une relation avec les autres personnages au cours de l'histoire, Elle apparaît parfois seule, mais elle rencontre de nombreux autres personnages grâce à son rôle dans l'histoire. Elle est entourée de sa famille, comprenant son mari, Naja et sa famille, ainsi que son fils Daniel.

IV-3-3-5- La pré-désignation conventionnelle :

Dans sa première apparition, l'auteure mentionne qu'Eva entre dans la maison en riant et interagit rapidement avec Naja, lui offrant un souvenir de sa mère. Cela donne immédiatement l'impression qu'Eva est une femme joyeuse, affectueuse et au cœur généreux.

IV-3-3-6- Le commentaire explicite de narrateur :

La narratrice nous représente à travers ce roman une femme fidèle, loyale, aimant la vie, débordante d'énergie.

Dans ce chapitre, nous avons introduit l'ensemble des personnages présents dans notre corpus, et nous avons également procédé à une étude sémiologique approfondie de l'héroïne Naja et de certains personnages principaux, ceux qui sont les plus importants et les plus mentionnés tout au long de l'histoire, en nous basant sur l'approche de Philippe Hamon. Cette étude approfondie nous a permis d'analyser de près les caractéristiques des personnages. Pour dégager leurs représentations qui s'inspirent des portraits de personnes réelles, afin de mettre en œuvre dans une histoire où l'auteure met le doigt sur les problèmes et les difficultés de l'intégration des immigrés algériens dans la société française après l'indépendance de l'Algérie.

Chapitre III :

Le temps et l'espace

Il aborde et reflète une réalité socio-historique pendant une période donnée de l'histoire d'Algérie, il s'agit des années 60 jusqu'aux années 80.

Pour analyser la relation entre le roman et le contexte ou la réalité socio-historique, nous allons appliquer la théorie proposée par l'approche sociologique du texte littéraire : la théorie du Reflet.

I- L'ancrage temporel du roman :

Pour délimiter le temps de l'écriture et de l'intrigue et pour situer le roman dans un contexte socio-historique, nous allons nous référer à la démarche proposée par la théorie du Reflet.

I-1- Définition :

Le nom de la théorie indique la qualité ou la spécificité dans la littérature. La théorie du Reflet est une théorie intéressée à étudier des œuvres littéraires en général, et en particulier l'analyse et l'interprétation du roman réaliste. Il nous apparaît clairement au nom de la théorie qu'elle reflète les réalités sociales d'un peuple ou d'un individu qui a vécu à une certaine époque, et l'écrivain incarne ces événements pour présenter au lecteur une image qui fait de la littérature un miroir de la réalité et la société.

Selon le dictionnaire du littéraire :

La théorie du reflet est liée à la problématique du réalisme ou à celle bien plus ancienne de la mimésis, en ce qu'elle considère la littérature comme une représentation. Elle peut donc répondre à une conception large ou la littérature est une peinture.... p 653 ⁶¹

La théorie du Reflet est apparue à la fin du XIXe siècle et au début du XXe siècle après que la littérature ait pu occuper une place prépondérante à cette époque. La littérature se distinguait par la diversité des idées et leurs différences, à mesure que les écrivains passaient du romantisme au réalisme, à mesure que l'écrivain devenait racontant la réalité de la société et renvoyant son image au lecteur. La théorie du Reflet en littérature est l'une des théories de la critique moderne et est directement liée aux thèses du courant marxiste.

La théorie du Reflet considère le roman réaliste un miroir des conditions sociale, donc son rôle est de traiter le texte littéraire, en particulier du roman réaliste.

⁶¹ Aron Paul, DENIS Saint-Jacques, Viala Alain, Dictionnaire du littéraire, Paris, Puf, 2010, p.653.

Le but de l'écrivain dans cette théorie est d'influencer le lecteur et de contribuer à émouvoir ses sentiments, mais aussi d'aborder les problèmes sociaux et de changer la société pour le mieux.

I-2- Démarche de la théorie du Reflet :

L'objectif de la théorie du Reflet est de traiter l'œuvre littéraire et plus précisément le roman réaliste, comme l'écrit Pierre Macherey : « l'œuvre littéraire n'a de sens que par rapport à l'histoire, c'est dire qu'elle apparaît dans une période historique et ne peut en être séparée. »⁶²

L'approche de la théorie du Reflet propose de suivre deux étapes :

La première phase, elle est pour objectif de déterminer et de délimiter la période historique et temporelle du roman. L'œuvre littéraire ne peut être séparée de l'histoire comme le précise Pierre Macherey : « Elle apparaît dans une période historique déterminée et ne peut en être séparée. »⁶³

Dans cette première étape de l'analyse, il ya deux temps : le temps réel qui représente le temps ou le moment de l'écriture de l'œuvre, le temps fictif c'est le temps de l'intrigue ou de la narration. Dans certains cas, il y a simultanéité entre le temps de l'œuvre et l'histoire. La deuxième phase analyse la relation entre l'œuvre et son ancrage socio-temporelle. La littérature est caractérisée par la fiction, la subjectivité, l'implicite, ce qui fait que la présence de l'histoire dans l'œuvre littéraire n'est pas donnée objectivement et explicitement. Dans ce cas, il n'y a pas de spontanéité.

Mais, quand l'auteur donne l'histoire de façon directe et explicite, là en dit qu'il y a de spontanéité entre l'histoire et l'œuvre.

I-3- Les temps du roman :

Pour appliquer la démarche de la théorie du reflet sur le texte ou le roman *Soleil Amer*, nous commençons par l'analyse du temps.

I-3-1-Le temps réel du roman :

Le temps réel représente le temps ou le moment de l'écriture de l'œuvre, ou la période que propose de décrire le romancier.

Dans le cas du roman *Soleil Amer*, le temps réel est l'an 2021.

I-3-2-Le temps fictif du roman :

Le temps fictif c'est le temps où les événements de l'histoire commencée, autrement dit c'est le temps de l'intrigue.

⁶² Pierre Macherey, *Pour une théorie de la production littéraire*, Maspero, Paris, 1966, p. 24.

⁶³ Pierre Macherey, *Pour une théorie de la production littéraire*, Maspero, Paris, 1966.

Le roman se déroule au cœur d'une cité HLM, dans un microcosme englobant la famille de Naja, d'origine algérienne, et ses amies, décrit par un narrateur omniscient, qui présente les subtilités de chaque personnage. Chaque chapitre correspond à une nouvelle année, qui s'étend de 1959 à 1997, avec quelques ellipses narratives.

Dans le roman l'auteure propose plusieurs temps fictifs (1956 jusqu'à 1997) selon l'ordre chronologique. Le roman contient trois parties, chaque partie porte comme un titre une date, et chaque partie et chaque titre porte des intertitres.

Nous avons une partie qui porte le titre 1959 c'est un fragment indépendant des parties de l'intrigue où de l'histoire principale. Dans ce passage elle raconte un instant de la vie des personnages dans un contexte historique bien déterminé, en les présentant. Il s'agit de :

Au village, plus haut dans les montagnes, Naja reconnut le vent. Elle tissait et son panier s'envola quelques mètres plus loin. Les hommes du village descendirent en courant dans la vallée, il fallait faire vite.⁶⁴

Son mari, Saïd, avait quitté le pays six mois plus tôt. Il avait été sélectionné parmi des centaines de jeunes hommes pour travailler en région parisienne dans une usine automobile.⁶⁵

« Comme le frère de Saïd, Kader, qui avait épousé une Française. »⁶⁶

Lilia Hassaine signe un roman psychologique et historique. Au fil de trois parties qui découpent le roman. La première partie présente les années 60, et dans la même partie il y a des dates.

_ En 1964 : la guerre était finie et Saïd a assez d'argent pour faire venir sa famille en région parisienne.

La guerre était finie... Saïd travaillait en France depuis cinq ans maintenant. De manoeuvre, il était devenu ouvrier spécialisé ; il savait qu'il n'évoluerait plus. Sa seule fierté était d'avoir économisé assez d'argent pour faire venir sa famille.⁶⁷

⁶⁴ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, France, Gallimard, 2021.P.14.

⁶⁵Ibid.P.15.

⁶⁶ Ibid. P.15.

⁶⁷ Ibid. P.19.

Naja la femme de Saïd tombe enceinte en France. « Naja tomba enceinte. »⁶⁸

_ En 1965 : La naissance de deux jumeaux « Le jour de l'accouchement arriva, avec trois semaines d'avance. »⁶⁹

« L'autre est avec ma collègue, elle est allée le peser...L'autre ? »⁷⁰

_ En 1968 : Le cachement de secret de deux jumeaux (Amir et Daniel). « Ils ignoraient qu'ils étaient frères...et personne ne devait connaître la vérité. Seules Maryam et Sonia avait été informées – Nour avait écartée du secret, car jugée trop jeune. »⁷¹

Le mariage de Maryam « Le mariage fut célébré deux jours plus tard en Algérie. »⁷²

_ En 1969 : La découverte par Sheila le secret de famille.

Sure de la bonne nouvelle qu'elle découvrirait, elle ouvrit l'enveloppe avec délicatesse et en sortit une carte en forme de faire-part. Il était écrit « Joyeux anniversaire » en très gros et en plus petit : « Toute l'équipe des Lilas souhaite un joyeux anniversaire à Daniel et Amir.⁷³

La schizophrénie du père Saïd. « Illustration de cette schizophrénie, Saïd voulait que ses filles se marient, mais que son fils fasse des études, qu'il fasse *Polytechnique*, disait-il, comme son patron et le fils de son patron... »⁷⁴

La vérité sur Sheila, qu'elle cache d'être Sylvie avant d'être Sheila et l'histoire de mort son père.

Sheila, elle-même, cachait sa vérité. Avant d'être Sheila, elle était Sylvie...A sa mort, son père lui avait laissé des montagnes de dettes. Elle n'avait pas connu tellement d'hommes, mais l'un d'eux avait été bon pour elle. C'était un écrivain.⁷⁵

La deuxième partie intitulée : Les années 70, elle contient des dates précisées.

⁶⁸ Ibid. P.20.

⁶⁹ Ibid. P.28.

⁷⁰ Ibid. P.29.

⁷¹ Ibid. PP.30-31

⁷² Ibid. P.62.

⁷³ Ibid. P.68.

⁷⁴Ibid. P.70.

⁷⁵ Ibid. PP. 72-73.

_ En 1975 : Les vacances d'été, et l'accident d'Eve. « J'aime bien l'été... Depuis l'accident d'Eve, renversée par un autobus à la fin des vacances d'été, il vivait chez eux. »⁷⁶

_ En 1976 : Le réveil d'Eve. « A son réveil du coma, le premier objet qu'elle avait vu, c'était une vase dans lequel flottait un bouquet de muguet. »⁷⁷

Le départ d'Eve et Daniel au Bretagne pour les vacances « Elle décida de partir seule en vacances et de prendre Daniel avec elle. *J'ai besoin de retrouve mon fils*. Elle fit les valises, prit la voiture, direction la Bretagne. »⁷⁸

_ En 1977 : La souffrance de Naja et Saïd dans l'immeuble en regardant leurs voisins avait déserté un par l'autre.

Saïd et Naja ne voulaient pas voir partir leurs voisins un par un, laissant la vraie misère s'installer peu à peu. Dans l'immeuble, il ne restait plus que les pauvres. Les classes moyennes avaient déserté, les Claudia, les Sheila... Il n'y avait plus qu'une catégorie de gens, celle des ouvriers.⁷⁹

La troisième partie intitulée : Les années 80, elle contient aussi des dates précisées.

_ En 1983 : La mort de Saïd « Mais depuis la mort brutale de Saïd, depuis qu'il était responsable de la famille... »⁸⁰

_ En 1984 : La tendresse de Daniel à Amir. « La tendresse que Daniel ressentait pour Amir n'avait rien de tendre, c'est d'ailleurs ce qui la rendait si touchante. Il n'y avait ni effusion, ni geste, ni cadeau. Il y avait mieux que cela... »⁸¹

_ En 1986 : Le racisme envers les immigrées. « Les Français, ils sont racistes. »⁸²
La démission d'Amir « Naja commençait à s'inquiéter. Elle se rendit un matin à la boulangerie de Gilbert, pensant y trouver son fils. Gilbert lui expliqua qu'Amir avait abandonné son travail deux mois plus tôt. »⁸³

_ En 1987 : La propagation du sida et la mort d'Amir. « C'est une maladie sans nom, une vague hurlante, un tsunami... Elle entra dans la chambre de son fils, il poussait son dernier soupir. »⁸⁴

⁷⁶ Ibid. PP. 77-80.

⁷⁷ Ibid. P.100.

⁷⁸ Ibid. P.104.

⁷⁹ Ibid. P.109.

⁸⁰ Ibid. P.119.

⁸¹ Ibid. P.137.

⁸² Ibid. P.142.

⁸³ Ibid. P.148.

⁸⁴ Ibid. PP.150, 151.

A la fin nous avons une partie qui porte le titre 1997, et dans cette partie l'auteure raconte un instant du retour de Daniel et sa famille en Algérie, et son admiration pour celle-ci. Il s'agit de :

Certains lieux parlent la langue des souvenirs. Vous n'y être jamais allé, et pourtant vous reconnaissez tout. L'Algérie m' avait souvent visité. Elle était entrée dans mon cœur...C'était mon pays intérieur...L'Algérie était pour moi cette amante insupportable, de celle qu'on aimerait quitter, mais sans laquelle on ne peut vivre. ⁸⁵

A partir le temps réel et le temps fictif du roman, on trouve qu'il n'y a pas de simultanéité entre le temps de l'œuvre et l'histoire.

_ L'ancrage socio-historique du roman :

Dans cette deuxième étape, dans sa relation à la littérature, l'histoire ne se donne pas de manière explicite. Dans ce cas il n'y a pas de spontanéité entre l'œuvre et l'histoire, mais quand l'histoire donne avec une manière explicite, on dit qu'il y a de spontanéité.

Le contexte historique est donné d'une manière explicite à travers l'histoire de Saïd et sa petite famille qui se retrouvent installés en France, ainsi que son frère Kader et sa femme Française Eve. Il s'agit du contexte historique de l'Algérie pendant et après l'indépendance, que l'auteure met œuvre à travers le thème de l'immigration et les problèmes d'identité qui en résultent. Il y a spontanéité.

II- L'espace référentiel :

L'étude de l'espace est importante comme celle du temps, parce que l'espace est un élément fondamental dans l'écriture d'un roman. Les événements d'un œuvre ne peuvent pas se dérouler dans un temps sans un espace.

La définition de l'espace selon Gaston Bachelard est :

L'étude des valeurs symboliques attachées soit aux paysages qui s'offrent au regard du narrateur ou de ses personnages, soit à leur lieux de séjours, la maison, la chambre close, la cave, le grenier ; la prison, la tombe...

⁸⁵ Ibid. P.155.

Lieux clos ou ouvert, confinés ou étendus, centraux ou périphériques, souterrains ou aériens, autant d'oppositions servant de vecteurs où se déploie l'imaginaire de l'écrivain et du lecteur.⁸⁶

la fois indication d'un lieu géographique et créativité narrative.

L'espace d'après MITTERAND est :

une sorte de reflet

changement de toute une société et un système pendant deux périodes différentes. Pour J.X Tadié : « dans un texte, l'espace se définit comme l'ensemble des signes qui produit un effet de représentation »⁸⁸

Notre analyse consiste à analyser l'espace au sens géographique, parce que dans notre roman il y a de pays (l'Algérie, la France...), de ville (Sétif, HLM...) qui font référence à des espaces existents dans le réel.

II-1-Algérie comme terre natale :

Dans le roman, Lilia Hassaine commence à décrire la wilaya de Sétif : est une ville de nord-est de l'Algérie. Elle a fait une belle description de l'Aurès.

Dans cette oasis de pierre, perdue dans les montagnes de l'Aurès, ils campaient des personnages. La scène de l'amphithéâtre romain devenait une arène, leurs sandales frottaient contre la terre, dérapaient sur les cailloux. Les duels pouvaient durer des heures [...] ⁸⁹

L'écrivaine a également évoqué la situation des personnages et leur vision de l'Algérie comme terre de souffrance et de pauvreté, et cela s'est manifesté à travers la lettre de Naja à son mari Saïd :

Je n'ai pas vu la pluie depuis des semaines, la récolte n'est pas bonne.

Brahim dit que les grains sont trop petits pour être vendus au prix du blé, il me propose la moitié de la somme. J'ai essayé de négocier mais il

⁸⁶GASTON, Bachelard, *La Poétique de l'espace*, Paris : PUF/Quadrige, 1994, p. 214.

⁸⁷ MITTERAND, *Le discours du roman*, Paris, 1982, p. 210.

⁸⁸ J.X Tadié, *Le récit poétique*, P.U.F, Écriture, 1979.

⁸⁹ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, France, Gallimard, 2021. p.13.

ne veut rien entendre... s'il te plait reviens...⁹⁰

Et l'amour dans l'Algérie c'est quelque chose du luxe. « Non, madame. L'amour, c'est pour les Français. »⁹¹

Malgré l'Algérie était une terre maternelle par rapport aux personnages du roman, elle est une terre de souffrance, de misère, de besoin et de pauvreté. Ce qui les a obligés à la quitter vers la France.

II-2- France comme terre d'accueil :

La France pour les personnages, était une terre de souffrance et d'aliénation de la patrie, parce que la France a exploité les Algériens et les a forcés à travailler dans des usines françaises.

Son mari, Saïd, avait quitté le pays six mois plus tôt. Il avait été sélectionné parmi des centaines de jeunes hommes pour travailler en région parisienne dans une usine automobile. Le recruteur était venu un matin au village, et il avait choisi les plus robustes, ceux dont les mains étaient déjà usées par le travail.⁹²

Les manifestations de la crise d'identité sont évidentes pour la première génération à travers les filles de Naja, Maryam, Sonia et Noor, ont vécu. En raison de cela, leur présence dans un pays autre que leur pays d'origine était difficile, surtout compte tenu du fait que leur culture est complètement différente de la culture locale.

L'auteure l'a expliqué dans son roman, comme la différence d'identité fait des problèmes avec l'adaptation des filles au milieu de la société française.

C'était la fin de l'été, et la solitude la rentrait mélancolique. Ses filles jouaient toute la journée dehors, et elle restait seule, à faire et refaire les mêmes gestes. Poussière, balai, serpillières... Seule la présence d'Eve la distrayait.⁹³

⁹⁰ Ibid. PP. 15-16.

⁹¹ Ibid. P.16.

⁹² Ibid. P.15.

⁹³ Ibid. P.24.

Dans ce troisième chapitre, nous avons exploré le concept du temps et de l'espace en utilisant la théorie du reflet. Grâce à cette approche, nous avons pu distinguer le temps réel du temps fictif dans le roman. De plus, nous avons étudié en détail le cadre spatial où se déroule l'histoire.

Chapitre IV :

Thématique et idéologie

Dans ce dernier chapitre, nous allons examiner les thèmes présents dans notre corpus en nous basant sur le projet idéologique de Pierre Machery. Tout d'abord, nous allons définir le concept de thème, puis nous présenterons le projet idéologique de Machery, qui comprend trois types de thèmes : le thème général, le thème particulier et le thème révélateur. Nous appliquerons ensuite cette approche à notre corpus en identifiant les thèmes que nous avons mentionnés précédemment.

I- Le thème en définition :

Le thème est « un sujet, idée sur lesquelles portent une réflexion, un discours, une œuvre, autour desquels s'organise une action. »⁹⁴. C'est un concept central dans la littérature et fait référence à l'idée principale ou à la préoccupation fondamentale d'une œuvre littéraire. Il représente le sujet ou l'idée générale que l'auteur explore à travers son écriture. A travers les thèmes, l'auteur peut transmettre un message ou une idéologie aux lectures.

Le thème peut être abstrait, tel que l'amour, la mort, la liberté, l'amitié, la justice, ou plus spécifique, comme la quête de soi, les conflits familiaux, la lutte contre l'oppression, etc. Il peut également être présenté de différentes manières dans une œuvre, à travers les actions des personnages, les événements du récit, les dialogues ou les symboles utilisés.

Il est important de noter que le thème n'est pas simplement le sujet de l'histoire, mais plutôt l'idée ou le message sous-jacent qui transcende l'intrigue. Il peut y avoir plusieurs thèmes dans une même œuvre, et ces thèmes peuvent être interconnectés ou en tension les uns avec les autres.

La compréhension et l'interprétation des thèmes dans une œuvre littéraire sont souvent subjectives et peuvent varier selon les lecteurs. L'analyse des thèmes permet d'explorer les significations profondes d'une œuvre et d'appréhender les idées et les réflexions qu'elle soulève.

II- Le projet idéologique de Pierre Machery :

Dans le cadre de la théorie de l'idéologie qui s'inscrit dans l'approche sociologique du texte littéraire, Machery propose une méthode d'analyse socio-textuelle qu'il appelle : le

⁹⁴ Dictionnaire *le petit Larousse*. 1995. P. 1066.

projet idéologique.⁹⁵ Cette méthode propose d'analyser trois types de thèmes : le thème général, les thèmes particuliers et le thème révélateur.

- **Le thème général** : par rapport au contexte qui interpelle une pluralité de textes. Le thème général est lié au contexte qui suscite l'intérêt de plusieurs textes. Il englobe des idées, des concepts ou des problématiques communes qui sont explorées et discutées dans différents écrits. Il dépasse les limites d'un seul texte et peut être considéré comme un fil conducteur qui relie plusieurs œuvres.
- **Les thèmes particuliers** : par rapport au cotexte ; la configuration de ces thèmes par l'énonciation, par des motifs narratifs : espace, temps, personnage, type de récit, stratégies discursives, etc. Ce sont tous les thèmes principaux ou dominants qu'on peut dégager de l'œuvre.
- **Le thème révélateur** : est celui qui permet de mettre en évidence l'idéologie souvent présente de manière implicite dans le texte.

III- L'idéologie de l'auteure à travers le « projet idéologique » :

Nous avons extrait plusieurs thèmes de notre roman et nous allons les classer selon les trois types proposés par Pierre Macherey et mentionnés précédemment.

III-1- Le thème général dans *Soleil amer* :

Dans notre corpus *Soleil Amer*, le thème général est : l'immigration :

L'immigration, « étymologiquement du latin : "immigrare" signifiant "passer dans" ou "s'introduire dans" »⁹⁶, désigne l'action de résider pendant une longue période, voire de manière permanente, dans un pays autre que celui d'origine. Elle fait référence également à l'entrée d'un groupe de personnes ou d'une population étrangère dans un pays différent, dans l'espoir de travailler et de rechercher un niveau de vie meilleur. Pour simplifier, l'immigration représente le déplacement des individus vers un espace physique, un espace qualifié selon divers aspects.

En effet, *Soleil Amer* est fortement marqué par ce thème. C'est par le biais de ce récit que la narratrice nous a confié l'histoire de l'immigration de Naja et sa famille et son départ

⁹⁵ Macherey Pierre, *La critique*, Hachette, Paris, 2010, collection n 7.

⁹⁶ <https://www.barbarisme.com/i1.htm> consulté le 30.05.2023.

de la terre qui l'a vue grandir ; l'Algérie pour s'installer en France. L'immigration est une expérience très douloureuse pour les personnages de ce roman :

Ça a commencé avec le mari, Saïd, qui a été emmené travailler en France loin de sa famille : « son mari Saïd, avait quitté le pays six mois plus tôt. Il avait été sélectionné parmi des centaines de jeunes hommes pour travailler en région parisienne dans une usine automobile. »⁹⁷

Ensuite, Naja et ses filles, qui imaginaient que tout serait plus facile à Paris, mais elles ont rapidement découvert la dure réalité :

Souvent, elle avait pensé à la France, à l'idée qu'elle se faisait du confort et de l'abondance.

Mais très vite, elle avait déchanté : l'appartement se trouvait au troisième et dernier étage d'une maison vétuste. Ils avaient une seule chambre, et un salon équipé d'un évier. Surtout, son mari n'était plus le même.⁹⁸

Les enfants de la deuxième génération durant les années 60 étaient la catégorie la plus touchée par l'immigration, souffrant de la perte d'identité et de la double culture. Cette catégorie comprend les filles de Naja, nées en Algérie mais ayant grandi en France, ainsi que ses fils Amir et Daniel, nés en France. Commenant par l'aînée Maryam, l'immigration a profondément affecté la personnalité de Maryam. Elle a perdu son identité et est devenue une jeune fille menteuse, créant des histoires pour être appréciée par les autres et se sentir acceptée par eux. Elle ne veut plus être considérée comme étrangère et différente d'eux :

Maryam, quant à elle, devait rentrer chaque soir avant le retour de son père. Le jeudi il terminait plus tard, alors elle en profitait pour retrouver ses camarades de classe dans le bois d'à côté [...] La plupart des lycées n'étaient pas mixtes, ses amis avaient connu leurs premières aventures pendant les vacances d'été. Maryam inventait les siennes, pour avoir quelque chose à dire.⁹⁹

En passant à la deuxième, Sonia qui a été l'une des sœurs les plus touchées par l'éloignement, car elle était totalement différente des Français en termes d'apparence

⁹⁷ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021. P.15.

⁹⁸ Ibid. p.20.

⁹⁹ Ibid. p.30.

physique: « Sonia avait vingt ans, elle se posait tout un tas de questions sur son avenir, car elle ne trouvait pas de travail, elle n'était pas mariée, trop maigre pour qu'un Arabe l'épouse, trop bridée pour épouser un Français. »¹⁰⁰

Concernant Nour, la petite de ses sœurs, elle faisait partie des enfants qui ont été négativement influencés par la double culture et qui ont été entraînés vers la voie de la rébellion : « [...] dans son cœur elle ressentit une colère sourde une colère qui ne demandait qu'à éclater qu'à rugir c'était ça la noirceur dans ses yeux [...] Les peurs de son père, la soumission de sa mère, elle avait tout cela en horreur. Elle n'était pas française car elle était née en Algérie. »¹⁰¹ Nous n'oublions pas les familles dont l'histoire a été mentionnée dans le roman en tant que personnages secondaires et qui ont connu les épreuves de l'immigration et de l'éloignement de leur pays, comme la famille de Nora, son mari Joseph et ses enfants.

Donc l'immigration est le thème général dans *Soleil amer*, en relation avec un contexte sociohistorique dans le roman et dans la réalité.

III-2- Les thèmes particuliers dans *Soleil amer*:

On a plusieurs thèmes particuliers dans le roman, Nous sélectionnons parmi eux les suivantes :

III-2-1- La gémellité :

Le thème de la gémellité en littérature explore la relation unique et complexe entre des jumeaux ou des jumelles. Il met en lumière les liens étroits et souvent mystérieux qui existent entre les individus nés de la même grossesse et partageant un lien génétique profond.

Dans la littérature, la gémellité peut être représentée de différentes manières. Parfois, elle est utilisée comme un élément symbolique pour représenter la dualité ou les polarités dans un récit. Les jumeaux peuvent être présentés comme des opposés complémentaires, incarnant des caractéristiques ou des personnalités contrastées. Cette dualité peut créer des conflits, des rivalités ou des dynamiques complexes entre les personnages.

Le thème de la gémellité en littérature explore également les notions d'identité individuelle et collective. Les jumeaux peuvent être confrontés à la recherche de leur propre identité distincte, en se distinguant de leurs frères ou sœurs jumeaux. Ils peuvent également se sentir liés par une relation profonde et se définir en tant que partie d'un tout plus grand.

¹⁰⁰ Ibid. p.86.

¹⁰¹Ibid. p.81.

La gémellité en littérature peut également aborder des questions telles que la séparation, la perte, la rivalité et l'amour inconditionnel. Les écrivains explorent souvent les liens émotionnels intenses entre les jumeaux, qui peuvent être à la fois positifs et tumultueux.

Ce thème offre une occasion d'explorer les dynamiques familiales et les relations interpersonnelles complexes. Il peut également servir de métaphore pour d'autres idées ou concepts, tels que la dualité de l'âme, le concept du bien et du mal, ou la notion de destinée partagée.

La gémellité en littérature a suscité l'intérêt de nombreux écrivains à travers les époques et les genres littéraires. Elle permet d'explorer les questions d'identité, de relation et de destinée, et offre une richesse de possibilités narratives et thématiques.

En résumé, le thème de la gémellité en littérature explore la relation complexe et intrinsèque entre des jumeaux, en abordant des questions d'identité, de dualité et de communication émotionnelle. Il offre aux écrivains et aux lecteurs une occasion d'explorer les complexités de la gémellité et ses implications sur la vie des personnages.

Daniel et Amir, les jumeaux, se considèrent comme cousins, mais ils sont très proches l'un de l'autre. Daniel est élevé dans une famille aisée, entre Paris et la Bretagne, et est bercé par la musique de son grand-père. Fort et sportif, il suscite l'admiration de Saïd, qui préfère le côté rebelle de sa fille cadette à la silhouette frêle d'Amir. Cependant, alors que Daniel rencontre des difficultés à l'école, Amir a une détermination sans faille pour réussir et s'élever au-dessus de son milieu. Il souhaite devenir médecin et travaille à la boulangerie pour financer ses études, car personne ne peut l'aider financièrement. À l'image des deux pays, les deux frères s'éloignent et se cherchent mutuellement.

Dans ce roman, Lilia Hassaine utilise l'histoire romanesque de deux frères jumeaux séparés pour illustrer l'atmosphère des familles algériennes qui ont été déracinées de leur pays pour contribuer à l'essor industriel français. Logées dans des cités spécialement construites pour les accueillir, ces familles recréent entre elles une ambiance chaleureuse de nostalgie pour leur pays d'origine.

L'auteure aborde brillamment le thème de la gémellité en l'associant à une toile de fond intéressante sur la condition de vie des immigrés. Elle explore les problématiques de la double culture ainsi que la condition des femmes. Elle, aborde à travers son roman le thème de la gémellité et fait indirectement référence à l'Algérie et à la France. Elle utilise brillamment l'histoire des deux frères jumeaux pour mettre en lumière les différences et les interactions entre les cultures et les pays. Elle met en évidence les défis et les difficultés auxquels sont

confrontées les familles immigrées lorsqu'elles cherchent à s'adapter à un nouvel environnement et à une culture différente.

En explorant la relation complexe entre l'Algérie et la France, elle met en évidence les tensions et les conflits historiques et sociaux entre les deux pays, qui influencent la vie des personnages et constituent un contexte important pour le roman.

L'auteure offre une perspective multidimensionnelle sur ces questions, permettant aux lecteurs d'élargir leur compréhension de la communication et de l'échange culturel entre l'Algérie et la France, ainsi que des défis auxquels sont confrontés les immigrants lorsqu'ils construisent leur identité et s'adaptent à un nouvel environnement : L'Algérie et la France sont comme des sœurs empêchées. Elles n'ont pas réussi à coexister pleinement, mais elles n'ont jamais pu se passer l'une de l'autre.

III-2-2- Le racisme :

Le thème du racisme en littérature explore les différentes formes de discrimination, de préjugés et d'oppression basées sur la race ou l'origine ethnique.¹⁰² Il examine les effets du racisme sur les individus, les communautés et la société dans son ensemble. Les œuvres littéraires abordant ce thème cherchent souvent à sensibiliser, à dénoncer et à remettre en question les injustices raciales, ainsi qu'à promouvoir la tolérance, l'égalité et la diversité. Ces récits peuvent mettre en lumière les expériences des personnes victimes de racisme, leurs luttes, leurs récits de résistance et leurs quêtes d'identité et de justice.

Dans *Soleil Amer*, le racisme est subtilement abordé à travers le déroulement de l'histoire. Nous le retrouvons dans différentes scènes, notamment dans le milieu ouvrier avec le parcours professionnel de Saïd. Malgré sa compétence et son dévouement au travail, il se voit proposer une promotion par son employeur. Cela aurait été une opportunité idéale pour cet ouvrier d'origine maghrébine d'améliorer sa situation financière. Cependant, il refuse cette offre. Sa décision est motivée par la réaction de ses collègues français, qui estiment qu'un travailleur étranger doit rester à un niveau inférieur et que les promotions devraient plutôt être réservées à des employés de profil français ou européen : « Pour la première fois de sa carrière, Saïd entendit le mot "bougnoul"¹⁰³. Un cadre français, ancien ouvrier spécialisé comme lui, ne voulait pas se trouver sur un pied d'égalité avec un Arabe dans la hiérarchie. Il répétait : Ces gens-là, on ne peut pas leur faire confiance. J'ai fait la guerre, je les connais.»¹⁰⁴

¹⁰² <https://www.inforacisme.ch/fr/cest-quoi-le-racisme/> consulté le 01.06.2023.

¹⁰³ Bougnoul : est un terme injurieux et raciste, appliqué le plus souvent aux Maghrébins ou personnes d'origine maghrébine (comme « bicot ») ou une insulte raciste à l'égard des personnes originaires de l'immigration africaine en général.

¹⁰⁴ HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021. P.65-66.

Dans ce roman, une autre situation de racisme est présente dans le discours du grand-père de Daniel. Le petit-fils pose naïvement à son grand-père la question de savoir si son cousin Amir aura les mêmes opportunités que lui dans le futur : « Il suffit de s'intéresser aux choses, de s'y intéresser vraiment, et alors tu pourras faire ce que tu voudras, devenir qui tu voudras (...) Amir aussi, il pourra tout avoir, comme moi ? Marcel hésita un instant : " Non, Daniel. Pour Amir, ce sera sûrement plus difficile. Allez, au lit." »¹⁰⁵ La réponse du grand-père est claire, car selon lui, un enfant d'immigré n'a pas le même statut qu'un enfant issu d'une famille française de souche.

III-2-3- Le mariage forcé :

Le thème du mariage forcé est souvent abordé en littérature pour mettre en lumière les pratiques sociales et les normes culturelles qui restreignent la liberté individuelle.¹⁰⁶ Il explore les conséquences psychologiques, émotionnelles et sociales de cette pratique sur les personnages impliqués. Ce thème soulève des questions importantes sur les droits de l'homme, l'autonomie personnelle et la lutte contre les injustices. En littérature, il peut être traité de différentes manières, allant de la dénonciation et la critique de cette pratique à la représentation des personnages qui tentent de se libérer de cette contrainte.

Dans notre roman, la situation du mariage forcé est illustrée à travers l'histoire de Maryam, la fille aînée qui devient une victime de son père et de sa mentalité archaïque. Cette jeune fille pleine d'énergie et avide de découvrir le monde est directement visée par son père. Dès sa puberté, celui-ci cherche à se débarrasser d'elle en lui trouvant un mari, mais Maryam refuse catégoriquement de se marier. Dans un geste de désespoir, elle décide de fuir le domicile familial et trouve refuge chez sa meilleure amie. Malheureusement, cette tentative d'évasion se solde rapidement par un échec. Sans révéler directement ses intentions, son père, Saïd, décide de se venger de sa fille en la destinant à un mariage forcé. Maryam est ainsi contrainte de quitter la France pour aller vivre chez son époux en Algérie. Cette histoire met en lumière les conséquences dévastatrices du mariage forcé et le pouvoir oppressif exercé par le père sur sa fille : « Saïd demanda à Maryam son certificat de résidence français. Il le déchira. Le mariage fut célébré deux jours plus tard en Algérie. Après la fugue de Maryam, Saïd avait craint pour l'honneur de la famille. »¹⁰⁷

Les conséquences de ce mariage forcé auront des répercussions fatales sur ses autres sœurs. Sonia sera particulièrement touchée par l'incident impliquant sa sœur aînée. Les

¹⁰⁵Ibid. p.66.

¹⁰⁶ <https://www.plan-international.fr/nos/combats/protection/causes-et-consequences-du-mariage-force> consulté le 02.06.2023.

¹⁰⁷HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Paris, Gallimard, 2021. P.62.

séquelles psychologiques se manifestent dans son identité, car elle tente constamment de dissimuler sa féminité. Elle préfère se présenter comme un homme pour échapper au destin tragique qui attend les femmes issues d'une culture orientale.

III-2-4- La séparation :

Le thème de la séparation en littérature explore les expériences et les émotions liées à la rupture, à la séparation et à la perte dans les relations humaines. Il aborde les différentes formes de séparation, qu'elles soient physiques, émotionnelles ou symboliques, et examine les conséquences qu'elles ont sur les individus.

Ce thème met en lumière les sentiments de douleur, de tristesse, de nostalgie, de solitude et d'abandon associés à la séparation. Il explore les ruptures amoureuses, les séparations familiales, les départs forcés, les divorces, les pertes de proches, les déchirements politiques, les conflits sociaux, et bien d'autres situations où des liens sont brisés.

Le thème de la séparation offre une réflexion sur les relations humaines, les attachements et les ruptures, et met en lumière la fragilité des liens qui unissent les individus. Il invite à explorer les différents aspects de la séparation, ainsi que les possibilités de réconciliation, de reconstruction et de résilience face à la perte et au changement.

Dans le roman, l'un des premiers aspects de la séparation est la séparation de Naja et ses filles de leur pays d'origine et leur famille. Elles ont dû quitter leur patrie et s'éloigner de leur famille pour s'installer dans un nouveau pays. Cette rupture géographique a entraîné une séparation physique et émotionnelle, les privant de la proximité et du soutien familial qu'elles connaissaient auparavant. Cela a engendré un sentiment de déracinement et d'isolement, mettant en évidence la thématique de la séparation dans le roman.

La première expérience de vie d'Amir et Daniel est marquée par la séparation. Dès leur naissance, ils ont été contraints de se séparer et de vivre dans deux foyers différents. En raison de la pauvreté d'un côté et de la stérilité de l'oncle de l'autre côté, le père des jumeaux a décidé de garder un fils et de confier l'autre à son frère. L'épouse de l'oncle, d'origine européenne et issue d'une famille bourgeoise, a choisi de donner à son enfant adoptif un prénom latin. Les deux couples ont décidé de garder cette action secrète au sein de la famille : « Je comprends ta douleur, mais les erreurs du passé ne se réparent pas. Pour l'instant, ils ignorent tout du lien qui les unit. Un jour, ils l'apprendront, Nour l'apprendra, alors la famille éclatera... Les secrets sont des bâtons de dynamite qu'on cache sous un lit. Pendant des années, tout se passe bien, mais l'étincelle peut venir de n'importe où, n'importe quand. »¹⁰⁸

¹⁰⁸ Ibid. P. 102.

À l'école, Daniel défendait Amir comme s'ils savaient déjà qu'ils étaient frères jumeaux. Amir prenait en charge les devoirs scolaires de son frère afin de le protéger des punitions des enseignants : « La relation des garçons avait changé en quelques semaines. S'ils avaient été cousins, ils étaient désormais jumeaux. S'ils avaient été proches, ils étaient désormais inséparables. »¹⁰⁹

Dans le récit, nous constatons qu'il y a de nombreux moments de séparation entre les deux frères. Par exemple, la mère de Daniel décide de l'emmener en vacances chez son grand-père, laissant ainsi Amir derrière. De plus, elle choisit de s'installer loin de la famille de son beau-frère, créant ainsi une distance supplémentaire entre les deux frères. Ces moments de séparation mettent en évidence la fragmentation de la famille et la rupture des liens fraternels, créant un sentiment de perte et de déracinement pour les personnages : « À la fin des vacances, voyant que Daniel n'allait pas mieux et qu'il réclamait son cousin chaque jour, elle prit une décision : ils allaient déménager. Quitter définitivement la région parisienne pour la Bretagne, changer radicalement de vie. »¹¹⁰

III-2-5- La pauvreté :

Le thème de la pauvreté en littérature explore les conditions de vie des individus et des communautés confrontées à des difficultés économiques et sociales extrêmes. Il met en lumière les conséquences de la privation matérielle, de l'insécurité financière et des inégalités sociales sur la vie quotidienne, les relations familiales, les aspirations individuelles et les perspectives d'avenir. La littérature aborde souvent la pauvreté de manière réaliste, en dépeignant les luttes, les injustices et les défis auxquels font face les personnages issus de milieux défavorisés. Cependant, elle peut également explorer des aspects plus symboliques et métaphoriques de la pauvreté, en l'associant à des thèmes tels que l'isolement, la marginalisation, l'espoir et la résilience. L'exploration de la pauvreté en littérature permet de sensibiliser le lecteur aux réalités sociales et économiques, ainsi qu'à la condition humaine dans des contextes difficiles.

À la fin des années cinquante, Naja rejoint son mari Saïd en France. Celui-ci est ouvrier dans une usine automobile. Cependant, loin de l'Eldorado qu'elle avait imaginé, Naja découvre la triste réalité de la pauvreté dans une banlieue morose. Déjà mère de trois filles et enceinte à nouveau, Naja fait la rencontre d'Ève, sa belle-sœur. Ève est une femme cultivée et indépendante, tout le contraire de Naja, mais elle souffre de l'absence d'enfants dans sa vie. Un étrange pacte va alors les lier, scellant leur destin d'une manière inattendue.

Naja et sa famille ont souffert tout au long du roman, ou l'auteure met le doigt sur les

¹⁰⁹Ibid. p.92.

¹¹⁰Ibid. p.105.

problèmes de pauvreté, du besoin et des difficultés financières. Les circonstances ont finalement conduit Naja à travailler comme femme de ménage dans des maisons, aux côtés de Nora, dont la famille connaissait des difficultés matérielles similaires.

III-3- Le thème révélateur dans *Soleil amer* :

Le thème révélateur dans ce roman est : l'intégration sociale des immigrés.

Le terme intégration étymologiquement parlant est de racine latine : intégration, rétablissement, renouvellement, réparation, d'où intègre, entier, non corrompu. ¹¹¹

Le thème de l'intégration en littérature explore les expériences et les défis auxquels sont confrontés les individus qui cherchent à s'intégrer dans une nouvelle société ou culture. Il aborde les questions d'identité, d'acceptation, de discrimination et de coexistence entre différentes communautés. Ce thème met en lumière les luttes, les conflits, mais aussi les moments de compréhension et de dialogue entre les individus d'origines différentes.

Dans la littérature, on trouve de nombreux exemples de récits qui traitent de l'intégration, que ce soit à travers des personnages immigrants, des réfugiés, des exilés ou des individus confrontés à des barrières culturelles et sociales. Ces histoires explorent les rencontres interculturelles, les différences de langage, de coutumes et de valeurs, ainsi que les efforts déployés par les personnages pour s'adapter à leur nouvel environnement et trouver leur place au sein de la société.

Lilia Hassaine aborde la question de l'intégration des populations algériennes dans la société française, couvrant la période allant du début des années 60 vers la fin des années 80. Elle dessine un tableau saisissant de cette période charnière, depuis l'âge d'or des cités HLM jusqu'à leur déclin progressif. C'est une histoire intense, portée par des personnages féminins flamboyants.

Dans ce deuxième roman, Lilia Hassaine aborde de manière déconcertante et honnête la question de l'intégration des populations algériennes dans la société française, de la fin de la guerre d'Algérie dans les années 60 jusqu'aux années 80. Son objectif est de mettre en lumière l'effondrement de l'âge d'or des cités HLM et leur abandon progressif par les autorités publiques, laissant place à la violence des trafics contemporains et à l'amertume des désillusions. L'autrice dénonce cet abandon des populations immigrées en montrant que

¹¹¹ <http://www.toupie.org/Dictionnaire/Integration.htm> consulté le 04.06.2023.

finalement, les différentes sphères sociales d'une société ne diffèrent pas autant qu'on pourrait le croire (comme en témoigne la présence de la drogue dans les cités HLM et celle des soirées mondaines de Nour dans le milieu du mannequinat). Ce thème révèle l'idéologie de l'auteure dans le roman qui est les problèmes de l'intégration des immigrés.

Au terme de ce dernier chapitre, qui concerne l'étude thématique de notre corpus en utilisant l'approche de Machery, nous pouvons constater qu'à travers son roman *Soleil amer*, Lilia Hassaine abordait de nombreux sujets dans son roman, ce qui en faisait un mélange varié de thèmes, qui nous permet de dégager son idéologie : l'auteure met en lumière les problèmes de l'intégration des Algériens en France.

Conclusion générale

En conclusion, nous arrivons aux constats de notre étude portant sur le corpus de Lilia Hassaine *Soleil Amer*. Ce récit relate l'histoire d'une famille algérienne contrainte de se rendre en France en raison des conditions difficiles en Algérie. L'auteure aborde également la question de l'intégration des populations algériennes dans la société française, couvrant la période allant du début des années 60 à la fin des années 80. Cette histoire captivante est portée par des personnages féminins flamboyants.

Nous avons structuré notre travail en quatre chapitres. Le premier chapitre est consacré à la présentation de l'auteure et du corpus, tandis que le deuxième chapitre examine les personnages. Le troisième chapitre aborde la relation entre la réalité et la fiction dans une perspective de vision du monde. Enfin, le dernier chapitre traite du texte et de l'idéologie.

Nous avons entamé notre travail en abordant le premier chapitre, qui se concentre sur une présentation détaillée de l'auteure. À partir de là, nous avons fourni des informations concernant non seulement l'auteure elle-même, mais aussi le thème central et le corpus étudié.

Dans le deuxième chapitre, nous avons présenté les différents personnages qui figurent dans notre corpus, tout en effectuant une analyse approfondie de leurs portraits, en nous concentrant particulièrement sur les personnages principaux. Ce sont eux qui occupent une place centrale dans l'histoire et sont fréquemment mentionnés. Grâce à cette analyse, nous avons pu examiner de près les caractéristiques des personnages, en nous intéressant à leur essence, à leurs actions et à leur importance hiérarchique au sein du récit, pour dévoiler les représentations que leur donne l'auteure en s'inspirant de la réalité.

Dans le troisième chapitre, nous avons exploré le concept du temps et de l'espace en utilisant la théorie du reflet. Grâce à cette approche, nous avons pu distinguer le temps réel du temps fictif dans le roman pour constater que l'auteure décrit une réalité socio-historique d'une période qui n'est pas simultanée avec le temps de l'écriture du roman. De plus, nous avons étudié en détail le cadre spatial où se déroule l'histoire.

À la fin, le chapitre, consacré à thématique et idéologie de notre corpus selon l'approche de Machery, nous laisse constater que dans son roman *Soleil Amer*, Lilia Hassaine abordait un large éventail de sujets, ce qui en faisait un mélange varié de thèmes.

Malgré la rudesse de l'environnement de la cité HLM, marqué par son insalubrité et sa noirceur, l'autrice parvient à en tirer une écriture poétique où les mots résonnent les uns avec les autres, créant ainsi une mélodie mélancolique.

Le choix du titre *Soleil Amer* trouve une justification supplémentaire dans la référence au poème de Rimbaud "Le bateau ivre", qui introduit et ponctue le récit. Ce titre poétique reflète l'ouvrage lui-même, qui, à la manière de Baudelaire, transforme la boue en or. Lilia Hassaine se positionne au cœur de ce microcosme banlieusard pour dénoncer la violence présente dans ces milieux des années 60 aux années 90, où le racisme, la pauvreté, la marginalisation rurale et la maladie se succèdent. Sa critique vise non seulement à dénoncer le racisme endémique de l'époque, mais aussi l'abandon du gouvernement qui a préféré marginaliser plutôt qu'intégrer ces populations, les entassant dans des HLM au lieu de leur offrir des opportunités. L'autrice critique également l'importance accordée aux traditions algériennes qui empiètent sur la liberté des femmes, comme le montre l'expérience douloureuse de Myriam. Elle souligne comment les garçons sont contraints de se conformer aux normes de virilité plutôt que d'exprimer leur véritable identité. Finalement, le roman met en lumière les problématiques de la double culture et du sentiment de ne pas être reconnu, conduisant à considérer soi-même comme personne : "la dualité comme identité, c'était déjà une contradiction, il n'existait de mot pour dire un et deux à la fois".¹¹² Le langage échouait à décrire cette réalité complexe. À travers son roman, Lilia Hassaine aspire à représenter les aspects destructeurs de cette dualité.

¹¹² <https://www.senscritique.com> Consulté le 10.05.2023

Références bibliographiques

Corpus étudié :

- HASSAINE Lilia, *Soleil Amer*, Gallimard, 2021.

Autres ouvrages même auteure :

- HASSAINE Lilia, *l'œil de paon*, Gallimard, 2019.

Ouvrages théoriques :

- CHARTIER PHILIPPE. *Introduction aux grandes théories du roman* .Ed Nathan, Paris, 2000.p.185
BRAUNSTEIN Florence, *Histoire de civilisation*, ellipses/édition marketing S. A. 1996.p.48.
- J.X Tadié, *le récit poétique*, P.U.F, Ecriture, 1979.
Macherey Pierre, *La critique*, Hachette, Paris, 2010, collection n 7.
- JOUVE Vincent, *la poétique du roman*, Armand Colin, 2006, p.58.
PHILIPPE HAMON, pour un statut sémiologique du personnage, extrait d'article, édition du seuil, 1977, p.115.180.
- Philippe Hamon, *Le personnel du roman*, pp.236-237.
- MITTERAND, *le discours du roman*, Paris, 1982, P 210.
- Pierre Macherey, *Pour une théorie de la production littéraire*, Maspero, Paris, 1966.
- GASTON, Bachelard, *La Poétique de l'espace*, Paris : PUF/Quadrige, 1994, p. 214.

Dictionnaires :

- Le dictionnaire du littéraire, Paul Aron, Denis Saint-Jacques et Alain Viala PUF, France, Septembre 2004.
- Dictionnaire le petit Larousse. 1995.
- Dictionnaire , Hachette, Edition 2010.

Sitographie :

- <https://actualitte.com/article/103911/chroniques/soleil-amer>
- <https://actualitte.com/article>
- <https://www.senscritique.com>
- <https://www.jeuneafrique.com>
- <https://www.youtube.com/watch?v=E4-D6AS4dqI>
- <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Immigration>
- <https://www.facebook.com/Lire.Magazine.Litteraire>
- <http://www.gallimard-fr>
- <https://www.vitav.fr/soleil-amer>
- www.hachette-education.com
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/personnage/59805.com>
- <https://www.julienhirtauteur.com>
- <https://www.fr.wikipedia.org>
- <https://penserlanarrativite.net/personnage/lectures/hamon>
- <https://www.cairn.info/poetique-du-roman>

- <https://www.parents.fr>
- <https://www.madame.lefigaro.fr>
- <https://www.barbarisme.com/i1.htm>
- <https://www.inforacisme.ch/fr/cest-quoi-le-racismel>
- <https://www.plan-international.fr/nos/combats/protection/causes-etconsequences-du-mariage-force>
- <http://www.toupie.org/Dictionnaire/Integration.htm>

Table des matières

Introduction générale.....	06
Chapitre I : Présentation de l’auteure et du corpus.....	11
I- La vie et l’œuvre de Lili Hassaine.....	12
II-Le phénomène de l’immigration en l’Algérie.....	14
III-Présentation du roman <i>Soleil Amer</i> de Lilia Hassaine	15
IV-A propos de <i>Soleil Amer</i> de Lilia Hassaine.....	17
Chapitre II : Etude des personnages.....	18
I-Définition du personnage.....	19
II-Présentation des personnages dans <i>Soleil Amer</i>	20
II-1- Les personnages principaux.....	20
II-2- Les personnages secondaires.....	23
III-Présentation de la grille de Philippe Hamon.....	24
III-1- L’être	25
III-2- Le faire.....	27
III-3- L’importance hiérarchique.....	28
IV-Analyse sémiologique des personnages selon Philippe Hamon.....	31
IV-1- Naja.....	31
IV-2- Saïd.....	34
IV-3- Eve.....	37
Chapitre III : Le temps et l’espace.....	41
I- La théorie du Reflet	42
I-1- Définition.....	42
I-2- La démarche de la théorie du Reflet.....	43
I-3- Le temps du roman :.....	43

I-3-1- Le temps réel du roman.....	43
I-3-2- Le temps fictif du roman.....	44
II- L'espace.....	47
II-1- Algérie comme terre natale.....	48
II-2- France comme terre d'accueil.....	49
Chapitre IV : Thématique et idéologie.....	51
I- Le thème en définition.....	52
II- Le projet idéologique de Pierre Machery.....	52
III- L'idéologie de l'auteure a travers « le projet idéologique » :.....	53
III-1- Le thème général dans <i>Soleil Amer</i>	53
III-2- Les thèmes particuliers dans <i>Soleil Amer</i>	55
III-3- Le thème révélateur dans <i>Soleil Amer</i>	61
Conclusion générale.....	63
Références Bibliographiques.....	66
Table des matières.....	70
Résumé en français.....	73
Résumé en arabe.....	74
Résumé en anglais	75

Résumé :

La littérature, et notamment le roman, joue un rôle essentiel en tant qu'outil de communication et d'interaction entre l'auteur et le lecteur. Il permet à l'auteur de véhiculer son idéologie, de partager des idées, des émotions et des expériences au lecteur, à travers une thématique et des portraits de personnages délicatement choisis. Dans *Soleil Amer*, Lilia Hassaine aborde le phénomène de l'immigration, ainsi que les difficultés de l'intégration des Algériens dans la société française entre les années 60 et 80, en mettant l'accent sur l'expérience vécue par les parents immigrés et leurs enfants au sein d'un environnement multiethnique et interculturel. L'écriture autofictionnelle et interculturelle de Lilia Hassaine lui permet de présenter son propre univers culturel avec un style d'écriture cru et décapant, offrant une visibilité et une réflexion rétrospective sur la population immigrée. Cela crée une complicité entre les mots et la pensée de l'écrivaine, donnant une dimension sincère et révélatrice à son récit, qui reflète la réalité socio-historique et culturelle d'une catégorie de la société algérienne pendant un moment donné de l'Histoire.

Mots clés : roman, immigration, sémiologie, reflet, idéologie.

ملخص:

الأدب، ولا سيما الرواية، تلعب دورًا أساسيًا كأداة للتواصل والتفاعل بين الكاتب والقارئ. يتيح للكاتب نقل أيديولوجيته ومشاركة الأفكار والمشاعر والتجارب مع القارئ من خلال موضوع وشخصيات مختارة بعناية في الشمس المريرة، تناقش ليليا حسين ظاهرة الهجرة وصعوبات اندماج الجزائريين في المجتمع الفرنسي بين الستينيات والثمانينيات، مع التركيز على تجربة المهاجرين الأبوين وأطفالهم في بيئة متعددة الأعراق والثقافات. تسمح الكتابة الشخصية والثقافية لليليا حسين بتقديم ثقافتها الخاصة بأسلوب كتابي صريح وجريء، مما يوفر رؤية وتأملاً تفاعلياً في السكان المهاجرين. يخلق ذلك توطؤاً بين الكلمات وفكر الكاتبة، مما يضفي بُعداً صادقاً وكاشفاً على سردها، والذي يعكس الواقع الاجتماعي والتاريخي والثقافي لفئة من المجتمع الجزائري في لحظة معينة من التاريخ.

الكلمات المفتاحية : رواية، غربة ، دلالة ، انعكاس، إيديولوجيا

Résumé en anglais :

Literature, particularly the novel, plays an essential role as a tool for communication and interaction between the author and the reader. It allows the author to convey their ideology, share ideas, emotions, and experiences with the reader through carefully chosen themes and character portraits. In "Soleil Amer," Lilia Hassaine tackles the phenomenon of immigration and the challenges of Algerian integration into French society between the 1960s and 80s, emphasizing the experiences of immigrant parents and their children within a multicultural and intercultural environment. Lilia Hassaine's autofictional and intercultural writing enables her to present her own cultural universe with a raw and incisive writing style, offering visibility and retrospective reflection on the immigrant population. This creates a complicity between the words and the author's thoughts, giving a sincere and revealing dimension to her narrative that reflects the socio-historical and cultural reality of a segment of Algerian society during a particular moment in history.

Keys words : novel, immigration, semiology, reflection, ideology.